

Espacios para Crecer SINCHIYANKAPAK KAWSAYPACHA

LÍDERES PUSHAKKUNA



Aynikkunapa kamuku

CARTILLA DE PARTICIPANTES

NIVEL 1

Proyecto “Eliminación del Trabajo Infantil a través de la Educación y
Generación de Oportunidades en Ecuador y Panamá”

Pakchiruray: “Ecuador Panamá llaktakunapi, yachayta shinallatak
ushariyta wiñachishpami wawakuna llamkanataka tukuchinchik”

EducaFuture
PARTNERS of the AMERICAS
Consulting • Services • Training • Programs • Tools

PARTNERS of the AMERICAS
Connect • Serve • Change Lives

Carmen Sofía Peña
Gerente del Proyecto

Melinda W. de Anguizola
Directora del Proyecto

Elizabeth Ponce
Subdirectora del Proyecto

Eufracio Centella
Especialista de Monitoreo y Evaluación
Elizabeth Ponce
Coordinadora de Monitoreo y Evaluación

Piedad Rivero Cruz
Especialista de Educación
Sheila Baysa
Coordinadora de Educación

Angélica Mena
Especialista de Medios de Vida
Oscar Muñoz
Coordinador Medios de Vida

Ana Lorena Jované
Directora de Administración y Finanzas
Ramiro Landeta
Coordinador de Administración y Finanzas

FEPP y FUDELA Socios Implementadores

Participantes en la contextualización de la Cartilla LÍDERES de Espacios para Crecer EpC -
Karina Nieto, Educación Inicial y Básica - Ministerio de Educación del Ecuador
Mónica Hernández, Educación Inicial y Básica - Ministerio de Educación del Ecuador
Clara Orbe, de la Dirección para la Democracia - Ministerio de Educación del Ecuador
Víctor Medina, de la Dirección para la Democracia - Ministerio de Educación del Ecuador

John Helwig, Consultor- DevTech

Piedad Rivero Cruz, Especialista de Educación- Educafuturo.

Traductor de Kichwa
Luis Alberto Santillán Amaguaña

Artes e Impresión:



imprefepp

Mallorca N24-275 y Av. La Coruña,
La Floresta • Telf: 2550-705
E-mail: edifepp@fepp.org.ec
Quito - Ecuador

A los participantes

aynikkunapa

Queridos participantes de los **Espacios para Crecer**, este manual que hoy ponemos en tus manos es un instrumento para tu aprendizaje, en el desarrollo de los programas de Liderazgo. Es bueno que sepas que este programa está compuesto por **MÓDULOS** y en cada uno de ellos hay **ENCUENTROS** o clases diarias.

Kuyashka kawsaypachapi sinchiyanapak aynikkuna, kankunaman kushka kamupatayka yachakunkapak hillaymi kan, pushakkuna sinchiyanapak ruraykaticimi. Yachanami kanki kay ruraykaticika modulokunapi rurashkami, chaypimi tarinki punllanti katishpa yachakunata.

El manual sigue paso a paso cada encuentro para ofrecerte la oportunidad del aprendizaje de cada día y de cada tema. Contiene actividades que te facilitan la comprensión y la creación de tus propias ideas y conocimientos, a partir de las orientaciones del facilitador, de los retos, lecturas, dinámicas, trabajos en grupo y todas las acciones que contempla la rutina diaria para motivar tu participación.

Kay kamupatayka punallanti yachakushpa katinatami yanapan. Kikin pankalla yachakuchun ushaytami kun. Yachachik rikuchishka kipaka pankalla yachakunalla shinallatak kikinllatak yuyaykunata llukchishpa yachakunalla ruraykunatami charin, hariyachiykunata, killkakunata, pukllaykunata, atahupi llamkaykunata shinallatak tukuylla punllanti ruraykunatamicharin, kikin paktalla kachun.

Observarás que se inicia con los Módulos de Liderazgo y sus respectivos encuentros, con los que lograrás identificarte, valorarte y reconocer tus características como persona y como miembro de una familia, de una sociedad, de una nación. Fíjate que sólo son 10 encuentros por Módulo.

Pushakak shuti modulowanmi kallarinchik chaytami rikunki, chaypimi, kikinllatak kuyarinata kikinllapitak ayllupipash tantanakushka kawsaypipash, mama llaktaukupipash ima shina kashkata rikuchinka. Shuk modulollapi chunka kutinmi tantanakuna.

Realizar cada una de las actividades te permite reforzar los conocimientos dialogados y discutidos en el Espacio, te ofrece la oportunidad de aprender a aprender, te ayuda a “hacer”, a construir y a ejercitar los nuevos conocimientos.

Sapan ruraykunami kikin yuyarishpa rimarishpa yachakushkata sinchiyachin, chaypimi yachakunki ima shina yachakunata, yachanata, ima shina ruranatapashmi yanapan, masmanata shinallatak mushuk yachaykunata ruranatapash.

Recuerda... Se aprende haciendo (escuchando, mirando, leyendo, palpando, hablando, escribiendo. Lo que se practica, lo que se ejercita, lo que tú construyes por ti mismo o por ti mismo(a), es lo que se aprende. **¡Esta es tú oportunidad, aprovéchala!**

Yaripanki... rurashpami yachakuna (uyashpa, rikushpa, killkatishpa, takarishpa, rimashpa, killkashpa, ashnachishpa, shukkunatapash rurashpa). Ruraykatishka, rurashka, kikinllatak masmashkatami yachakunchik. Ikaymi kikinpak usharyi, chawcha.





 EDUCAFUTURO



 PARTNERS of the AMERICAS

Connect • Serve • Change Lives

Encuentro 1

Tinkuy 1

Tema Yachay	Me conozco Riksirinimi	Objetivo Paktay	Reflexionar sobre su historia personal y valorarla como punto de partida para el logro de las metas. Kikin kawsaymanta allí yuyarina shinallatak kuyarinami imata rurashpa paktachinkapakpash.
-----------------------	----------------------------------	---------------------------	---

Definición

yuyayrikuchiy

Autobiografía

kikinrurashka

Es un relato que una persona hace de su propia vida, en la misma deben incluirse datos personales, trayectoria de vida, estudios y hechos significativos.

Runapak kikin kawsayta parlashka. chaypika churanami kikin kawsaymanta, imatalla rurashkata, may sumakkunata rurashkatapash.

Mi Autobiografía

Ñuka kikinrurashka

Fotografía o imagen

Shuyu



Encuentro 2

Tinkuy 2

Tema Yachay	Emociones y preferencias kushikuymantapash akllaymantapash	Objetivo Paktay	Conocer mis emociones y preferencias como ser individual. kuchikuymanta ima shinakay akllanata riksinamanta.
-----------------------	---	---------------------------	--

Definiciones

yuyayrikuchiykuna

Las emociones

kuchikuykuna

- Las emociones vienen de nosotros, es la manera que respondemos a los eventos. Las emociones no son buenas ni malas.

Kushikaykunaka kikinmantami shamun, imatukushkakunata tikrachinchik chaymi kan. Kushikuykunaka allipash mana allipash na kanllu.

- Las emociones permiten que una persona establezca su posición con respecto al entorno.

Kushikuynami runa kawsaypachawan ima shina tukunataka rikuchin.

- Las emociones, al ser estados afectivos, indican estados internos personales, motivaciones, deseos, necesidades e incluso objetivos.

Kushikuynaka, kuyachik imayhamu kashpami, runapak uku imayhamuta rikuchin, kushiyarikunata, munaykunata, mutsuriykunata shinallatak paktaykunatapash.

Preferencias

Akllaykuna

- Primacía, ventaja o mayoría que alguien o algo tiene sobre otra persona o cosa, ya en el valor, ya en el merecimiento.

Akllana, mishak na kashpaka maykanpash na kashpaka imatapash runa hawa charina, chanipi kashpa, hapinapi kashpapash.

- Elección de alguien o algo entre varias personas o cosas.

Maykantapash na kashpaka tawka runakunamanta imaykunamanta shukta akllana.



Educa Futuro
PARTNERS of the AMERICAS
Conectando • Serviendo • Transformando Vidas

PARTNERS of the AMERICAS
Connect • Serve • Change Lives

Describe tus preferencias en las siguientes áreas:

Kikin munashkata kay millkakunapi killkashpa kakrikuchipay:

Comida Mikuna	Vestido Churana	Trato Personal Kikin mashipurariy	Música Taki	Lectura Killkatiy
.....
.....
.....
.....

Ahora piensa en que los demás tienen preferencias distintas. Mira el trabajo de tu compañero de al lado. No es igual, ¿verdad? ERES ÚNICO!!!

Yuyaripay shuk munaykunata charishkata. Kikin mashipa llamkashkata rikupay. Mana paktachu, ¿lchu? Kikinka shukllamim kanki!!!

- ▶ ¿Cómo manejo mis emociones? Contesta sobre la línea.....
Ñuka munaykunataka ima shina harkarinita? Kay wachupi kutichipanki
- ▶ Si estoy enojado, ¿Qué hago?.....
Piñashka kashpaka, ¿imatatak rurani?.....
- ▶ Si estoy feliz, ¿Qué hago?.....
Kushilla kashpaka ¿imatatak rurani?.....
- ▶ Si estoy triste, ¿Qué hago?.....
Llakilla kashpaka, ¿imatatak rurani?
- ▶ Si estoy sorprendido, ¿Qué hago?.....
Mancharishka kashpaka, ¿imatatak rurani?.....
- ▶ Si espero algo que tarda en llegar, ¿Qué hago?.....
Shuyakupki mana ucha chayamukpika, ¿imatatak rurani?
- ▶ Si no consigo lo que quiero en el momento, ¿Qué hago?.....
Ñuka munakushpa mana imata tarishpaka, ¿imatatak rurani?.....

Encuentro 3

Tinkuy 3

Tema Yachay	Me respeto Sumakchanimi	Objetivo Paktay	Valorar el respeto como una actitud de vida importante para el ser humano. Sumakchaytaka kuyanami runapak kikin kawsayta shina.
-----------------------	-----------------------------------	---------------------------	---

Escribe los sentimientos que surgieron al realizar tu marca de agua.

Panka unanchayta rurashpa ima yuyayta hapishkata killkapay.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Encuentro 4

Tinkuy 4

Tema Yachay	Ideas e inquietudes Yuyachiy yuyaypaskay	Objetivo Paktay	Reconocer mis inquietudes como base para la formación de mis proyectos. Kikin yuyaypaskaytami alli nina ima pakchirurayta rurankapakash.
-----------------------	---	---------------------------	---

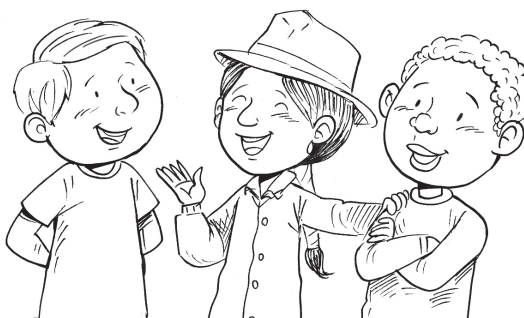
Completo el siguiente cuadro anotando lo que me inquieta en cuanto a:

Kay millkapi paktachisha ima yuyayta charishkakunata:

Mi vida personal Kikin kawsaymanta	Mi vida en la escuela Yachana wasipi kawsaymanta	Mi vida en la comunidad Llaktapi kawsaymanta
.....
.....
.....
.....
.....

Ahora lo completo con los proyectos que podría diseñar para encontrar respuesta a mis inquietudes en:

Ñuka tapuykunata yachankapakmi
pakchiruraykunata rurashpa paktachini



Mi vida personal Kikin kawsaymanta	Mi vida en la escuela Yachana wasipi kawsaymanta	Mi vida en la comunidad Llaktapi kawsaymanta
.....
.....
.....
.....
.....

Encuentro 5

Tinkuy 5

Tema Yachay	Optimismo Llachi	Objetivo Paktay	Asumir una actitud positiva de vida. Achay ariklla kawsayta chaskina.
----------------	---------------------	--------------------	--

1. Lee la historia de los Helados de Salcedo en el anexo. Responde las siguientes preguntas:
Salcedo mishkiriti parlayta killkatipay. Chaymantaka kay tapuykunata kutichipay:

a. ¿Qué retos tenía que enfrentar las monjitas para alcanzar su meta?
¿Aklawarmikuna kayta paktachinkapakka ima harkakunatak misharka?

.....

.....

.....

b. ¿Qué COSAS TOMARON EN CUENTA PARA QUE SU NEGOCIO LLEGARA AL ÉXITO?
¿PAYKUNAPA HATURANTI ALLI RICHUNKA IMATATAK RURARKAKUNA?

.....

.....

.....

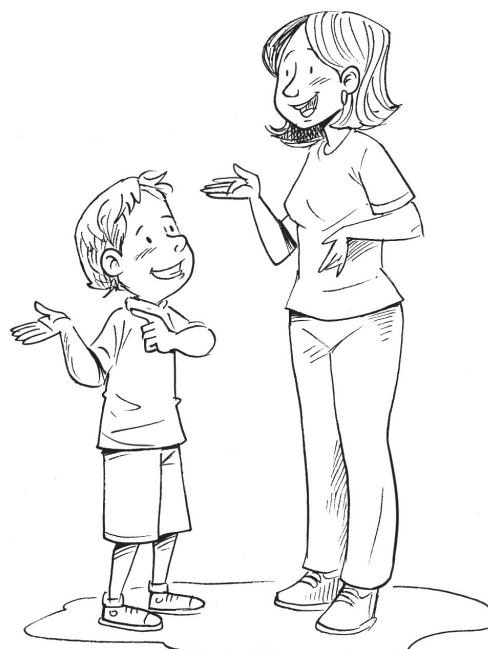
c. ¿Qué HARÍAS TU EN SU LUGAR?
¿KIKINKA IMATASHI RURANKIMAN?

.....

.....

.....

.....



2. Luego de haber disfrutado de la historia de los Helados de Salcedo, toma notas de cómo iniciarías tu sueño de empresa propia.

Salcedo mishkiritita allí mishkimukushka kipaka, ima shinata kikin haturantita kallarin kiman, chayta killkapay.



HISTORIA DE LOS HELADOS DE SALCEDO

Salcedo mishkiriti parlay

Por el año 1950, la difícil situación económica de la comunidad franciscana del cantón Salcedo, y el anhelo de mejores días, inspiraron a la monjita Rosa María Durán a inventar el hoy famoso helado de Salcedo, inicialmente conocido por la población como el HELADO DE LAS MONJAS.

1950 watapimi, Salcedo Kitipi kawsak Franciscana akllawarmikunaka kullki illak llakilla karka, chaymantami ima shinapash kullkita hapinkapak munashpa, Rosa María Duran akllawarmika, kunanpika may riksishka SALCEDO mishkiritita kallarin china yuyayta hapirka, kallari pika AKLLAWARMIKUNAPA MISHKIRITI nishpami riksik karka.

Esta madre franciscana, muy reconocida por sus habilidades gastronómicas, conjugó perfectamente los ingredientes naturales como lácteos, frutales y endulzantes de la prodigiosa zona cotopaxense en el centro del país para obtener como resultado un producto muy delicioso que pronto fue adquiriendo notoriedad en todo Salcedo.

Franciscana Akllawarmika, tukuykuna riksishka allí yanuk warmimi karka, chaymantami allí sumakta ñuñukkunata,

Cotopaxi llaktapi tiyak mishki murukunawan chapushpa rurarka, may mishki munanay kashkamantami tukuy Salcedo llaktapika munarkakuna.

El helado de las monjitas era elaborado entonces, en el interior del convento y comercializado por una ventana, pues para esos años las monjas se resguardaban de toda tentación externa.

Akllawarmikunapa mishkiritika paykuna kawsak wasipimi rurarka shinami paykunaka wasi tukumanta hatuk karka, chay watakunapika akllawarmikunaka tukuy mana allita ruranata harkarinami karka chaymantami mana llukshi usharka.

La aceptación que inmediatamente tuvieron los deliciosos helados de las monjitas, obligó a que estas ingeniosas religiosas, vieran la necesidad de acercar el producto al consumidor por medio de un vendedor ambulante llamado José Medina, más conocido como "José Trrutrra". Este importante personaje para la difusión del actual helado de Salcedo, llevaba sobre sus espaldas una gran caja de madera conteniendo en su interior, lo que hoy es un

verdadero patrimonio de la ciudad de Salcedo, y con su singular chispa recorría calles, caminos y senderos gritando "HELADOS CON LECHE DE LAS MONJITAS"

Akllawarmikunapa sumak mishkiritika ñapashmi tukuykuna munashka tukurka, chaymantami akllawarmikunaka ashtawan hatunata mirachirka, chaypakka José Medina shuti runatami wasikunapi hatushpa purichun llamkachirka, paytaka "José Trrutrra" nishpami riksik karka. Payka hatun kaspi isankapi churashpa aparishpami. Hatushpa purik karka, kunan rikukpika Salcedo llaktapi achka kulkita kukmi kan, payka ñankunata rishpaka "AKLLAWARMIKUNAPA ÑUÑUWAN RURASHKA MISHKIRITI" nishpami kaparishpa purik karka.

En los años posteriores, varias personas que habían tenido acceso a la fórmula por la cercana relación con las religiosas franciscanas, entre las que se cuentan las familias Franco, Paredes, Jijón, mamá Mery, etc. continuaron con la actividad de producción y comercialización.

Kipa watakunapika, Franciscana akllawarmikunawan pakta kawsashkakunami ima shina ruranata yachakurka, chayayllukunaka kaykunami kan Franco, Paredes, Jijón, mama Mery, shukkunapash. Paykunami rurashpa hatushpa katirkakuna.

La necesidad de ingresar a los mercados más importantes del Ecuador ha obligado a que los actuales productores, en un ejemplo de organización y solidaridad se hayan unido para formar la Asociación de Productores y Comercializadores de los Helados de Salcedo, patentando el producto y cumpliendo con los estándares exigidos para productos alimenticios.

Ecuador llakta haturantina wasikunaman yaykunkapakmi paykunapura tantanakushpa Asociación de Productores y Comercializadores de los Helados de Salcedo shuti wankuriyta rurarka, paykuna rurashkataka patente nishkata llukchishpa, tukuyta paktachishpami hatunakun.

Hoy todo el Ecuador está abastecido de este delicioso producto, recibiendo ocasionales pedidos desde los Estados Unidos

Kunan pachapika tukuylla Ecuador llaktapimi haturantinakun kay mishki mikuytaka, wakinpikarin Estados Unidos llaktamanpash mañankunami.

El Helado de Salcedo salió de un convento y se liberó por el mundo.

Akllawarmikuna ukumanta llukshishpami kunanka tukuy pachakunaman paktakun.

Tomado de la www.heladosdesalcedo.com
www.heladosdesalcedo.com manta hapishka.



Encuentro 6

Tinkuy 6

<p>Tema Yachay</p>	<p>Compromiso Arinishkay</p>	<p>Objetivo Paktay</p>	<p>Entender el compromiso como una virtud positiva para la convivencia con los demás y para el logro de las metas. Arinishka may allikay kashkata hamutana shukkunawan pakta kawsankapak, chayanata paktachinkapakash.</p>
------------------------	----------------------------------	----------------------------	--

Escribe una lista de tus compromisos según su categoría. Toma en cuenta que aunque no lo estés cumpliendo en el momento debes tomar notas para no olvidarlo y trazar las líneas necesarias para cumplirlo.

Arinishkakunata maypichuranata kinllapi killkapay. Kaytami yarina Kanki, kunan mana paktachikushpapash killkashpa hapinami kanki ama Kunkankapak, shinallatakima shina paktachinatapash rikunami kanki.



EducaFuturo
PARTNERS of the AMERICAS
Connect • Serve • Change Lives

Compromisos

Arinishkakuna

<p>Personales Ñukapillatak</p>	<p>Familiares Ayllukunapi</p>	<p>Comunitarias Ilaktakunapi</p>
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

PARTNERS of the AMERICAS
Connect • Serve • Change Lives

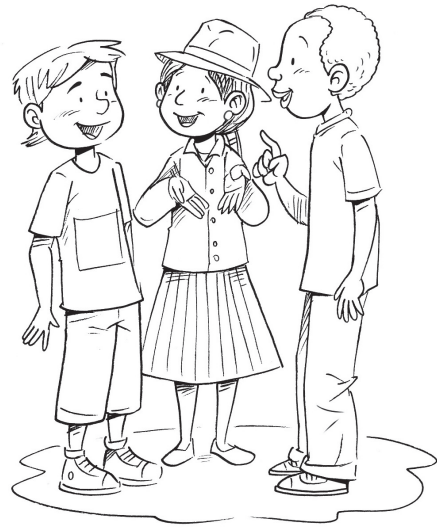
Encuentro 7

Tinkuy 7

Tema Yachay	Comunicación verbal y no verbal Shimiwan willay mana shimiwan willay.	Objetivo Paktay	Identificar los tipos de comunicación. Imalaya willaykuna tiyashkata riksina.
----------------	--	--------------------	--

Nos comunicamos mediante palabras habladas y escritas, gestos, colores, señales, sonidos, imágenes... A diario, creamos e interpretamos mensajes, pero no nos paramos a analizar ni cómo lo hacemos, ni por qué lo hacemos.

Shimi rimashkawanshinallatak killkashkawan, ukurakunawan, tullpukunawan, unanchakunawan, uyarikkunawan, rikunawanpash... Punllantimiwillaykunataka ruranchik, shinapash mana yuyarinchikchu ima shina rurakushkata ni imapak rurashkatapash.



Practica distintos tipos de comunicación

Shikan laya willaykunata ruraykatipay

1. Describe una tormenta.

Sinchitamyata kakrikuchipay

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



2. Dibuja una declaración de amor

Kuyayta rikuchik shuyuta rurapay

EducA Futuro
PARTNERS of the AMERICAS
Connect • Serve • Change Lives

3. Reúnete con un compañero(a) y expresa un sueño mediante señas

Kikinpa mashiwan tantanakushpa, muskushkata unanchashpalla willapay.

.....

.....

.....

.....

.....

PARTNERS of the AMERICAS
Connect • Serve • Change Lives

4. Escribe en pocas palabras un proyecto que tienes

Asha shimikunapilla shuk pakchirurayta killkapay.

.....

.....

.....

.....

.....

Encuentro 8

Tinkuy 8

<p>Tema Yachay</p>	<p>Habilidades de expresión Rimariy yachapuy</p>	<p>Objetivo Paktay</p>	<p>Identificar las distintas habilidades de expresión. Shikan rimariy yachapuykuna tiyashkata riksina.</p>
------------------------	--	----------------------------	--

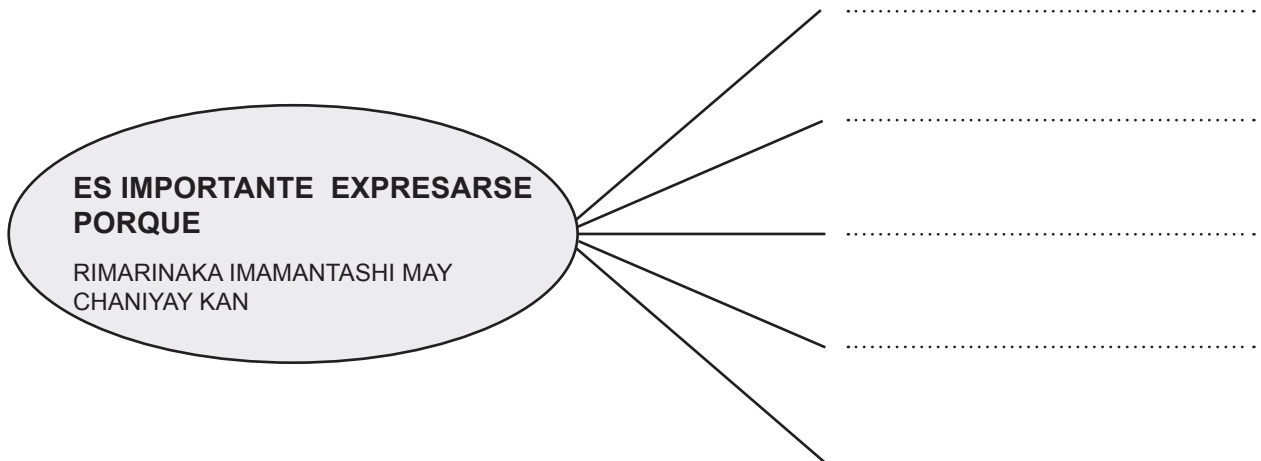
Dibuja la parte que más te gustó del cuento que dramatizaste y redacta la enseñanza que tenía el mismo.

Aranwayashkamanta maykanta ashtawan munashkata shuyupay shinallatak imata yachachishkatapash killkapay.



Completa el esquema:

Masmapi paktachipay



El Portero Punkukamak

“No había en el pueblo peor oficio que el de portero del restaurante. Pero ¿qué otra cosa podría hacer aquel hombre? De hecho, nunca había aprendido a leer ni a escribir, no tenía ninguna otra actividad ni oficio.

Chay llaktapika mikuna hatuk wasikunapi punkukamak kana llamkayllami tiyarka. ¿Shuktaka imatashi ruray ushan chay runaka? Payka killkatinatapash killkanatapash mana yacharkachu, ni ima runanata ni ima yachakushkaruraytapah mana charirkachu.

Un día el dueño le dijo al portero:

Wasiyuk runaka punkukamaktakakaytami nirka:

A partir de hoy usted, además de estar en la puerta, va a preparar un reporte semanal donde registrará la cantidad de personas que entran y sus comentarios y recomendaciones sobre el servicio.

Kunanmanta kallarishpa, punkupi rikuska hawa, sapan kanchisripimi shuk willachiyta ruranki, chaypika churanami kanki mashna runakuna yaykushkata, paykuna imatalla rimashkakunata, minkashkakunata yupaychashkatapash.

- Me encantaría satisfacerlo, señor -balbuceó- pero yo no sé leer ni escribir.

- ¡Ah! Cuánto lo siento!

- Pero señor, usted no me puede despedir, yo trabajé en esto toda mi vida.

- Mire, yo comprendo, pero no puedo hacer nada por usted. Le vamos a dar una indemnización hasta que encuentre otra cosa. Lo siento, y que tenga suerte.

- Shina rurankapak munaymanmi tayta amu

- manllashpata rimashpa- kashnami nirka, killkatinatapash killkanatapash mana yachanika.

- ¡Uh! ¡llakirishpapash!

- Tayta amulla ñukataka ama llukchiwaychuyari ñukaka kaypimari unay watakunata llamkashpa kawsani.

- Ari yachaniami, shinapash kikinmanta imata rurayta mana ushanichu, kanmanka asha kullkiwanmi yanapashun

- shuk llamkayta tarinkakaman. Llakirinimi, alli rishka kapanki.

Sin más, se dio vuelta y se fue. El portero sintió que el mundo se derrumbaba. ¿Qué hacer?

Recordó que en el restaurante cuando se rompía una silla o se arruinaba una mesa, él lograba hacer un arreglo sencillo y provisorio. Pensó que ésta podría ser una ocupación transitoria hasta conseguir un empleo. Pero sólo contaba con unos clavos oxidados y una tenaza derruida. Usaría parte del dinero de la indemnización para comprar una caja de herramientas completa.

Mana ashtawan imata nishpa rirkallami. Punkukamakka ashtaka mancharishkami sakirirka. ¿Kunanka imatashi rurasha? Shinami kayta yuyarirka, mikuna haturantina ukupi tiyarina, pataku pakirikpika ñukami allichik karkani, shuk llamkayta tarinkakamanka chayta rurasha yuyarkami. Shinapash mana imatapash charirkachu shuk mawka hillaytakarputa mawka chipatallami charirka. Kulkita kukpika chaywan asha hillaykunata rantisha yuyarkami.

Como en el pueblo no había una ferretería, debía viajar dos días en mula para ir al pueblo más cercano a realizar la compra. Y emprendió la marcha. A su regreso, su vecino llamó a su puerta: -Vengo a preguntarle si tiene un martillo para prestarme.

Chay llaktapika hillaykuna hatuna ukuka mana tiyarkachu chaymantami shuk llaktaman ishikay punllata purishpa rina karka. Shinami payka rirka. Ña tikramukpika paypa kimiryak kawsakukmi punkumanta kayachirka: manachu charinki shuk takanata mañachiway nirkami.

- Sí, lo acabo de comprar pero lo necesito para trabajar... como me quedé sin empleo...

- Bueno, pero yo se lo devolvería mañana bien temprano.

- Está bien.

A la mañana siguiente, como había prometido, el vecino tocó la puerta.

- Mire, yo todavía necesito el martillo. ¿Por qué no me lo vende?

- No, yo lo necesito para trabajar y además, la ferretería está a dos días en mula.

Ari, charinimi ñukapash chayrakmi rantishpa shamuni llamkankapak mutsunimari... mana maypi llamkanata charinika...

- Kayapak tutamantata tikrachishallami.

Nishka shina kimiryak kawsakka tutamantata punkuta waktachirkallami.

- Rikuy ñukaka takanataka mutsunirakmi. ¿imashpata mana hatuwanki?

- Mana, llamkankapak mutsunimari, rantinkapak munashpaka ishkey punllata mulapi rinamari.

- Hagamos un trato - dijo el vecino. Yo le pagaré los días de ida y vuelta más el precio del martillo, total usted está sin trabajar. ¿Qué le parece?

- Kashna rurashun - nirkami. Kikinman iskay punllamanta payllasha shinallatak takanamantapash payllasha, allipachami nikuni llamkaytapash mana llamkakunkika. ¿ima ninkita?

En la comunidad cada día se difundía más la información que el ex-portero tenía una caja de herramientas y acudían a él para prestarle una pinza, una tenaza, un destornillador. Después la gente le proponía que le vendiera esas herramientas.

Kashna tukushkataka llaktantimi parlanakurka, isanka hunta hillaytami charin nishpa, chaymantami paypakman tukuykuna shamurkakuna, chipata, sipiyaskaktamañankapak. Chay kipaka hatuwaylla ninakurkami.

Realmente, esto le daba trabajo por cuatro días... Aceptó. Volvió a montar su mula. A su regreso, otro vecino lo esperaba en la puerta de su casa.

Shinami chusku punlla llamkayta charirka... chaymantami ari nirkalla. Paypa mulapi tiyarishpaka rirkallami. Tikramukpika shuk kimkiriak kawsak runa paypa wasi punkupi chapakurkami

Hasta que un día, decidió alquilar un galpón para almacenar las herramientas y algunas semanas después, con una vidriera, el galpón se transformó en la primera ferretería del pueblo. Todos estaban contentos y compraban en su negocio. Ya no viajaba, los fabricantes le enviaban sus pedidos. Él era un buen cliente. Con el tiempo, las comunidades cercanas preferían comprar en su ferretería y ganar dos días de marcha al pueblo.

Shina kashpami shuk punllaka shuk ukuta mañashpa hillaykuna hatunata churarka kipa kanchisrikunapika shuk kishpikamaktami churarka shinami hatun hillay haturanti uku tukurka. Tukuylla kushikushka kashpami chaypilla rantirkakuna. Rantinkapakpash ña mana rirkachu ashtawanka hillay rurakkunallatakmi sakinkapak shamuk karka. Payka allí rantikmi. Kimikriak llaktakunamantapash chaymanmi shamurka ishkey punllata ama kapakllaktaman rinkapak munashpa.

Anónimo



El Paso más Sabio

Allí yachak Tukunchay

Un hombre vivía con un gran dilema en su vida:

Shuk runami ashtaka aknipata charishpa llakilla kawsakurka:

Un día desesperado por no tomar la decisión más sabia acudió a un mago para que le aconsejara.

Shuk punllami mancharishka tukurka, mana allí tukunchayta hapi ushashpa, chaymantami shuk tapyarunapakman yanapaway nihspa rirka.

Tras escuchar su problema, el mago le dijo:

- mira, para que tomes la decisión más sabia toma esta piedra, sube a lo alto de aquella montaña que ves allí y desde la cima lanza la piedra hacia arriba, hacia el cielo y escucha atentamente mis instrucciones:

Llakita uyashka kipaka, tapyak runaka nirkami:

- Rikuy, allí tukunchayta hapinata munashpaka kay rumita apay, chay hatun urku hawaman witsashpa chaymanta kay rumita, hawa pachamna shitanki, kunanka ñuka nishkata allí yanki:

Si la piedra cae sobre el lado derecho de tu persona significará que NO estás haciendo las cosas bien, que algo te impide ver la verdadera dimensión de todo, que has de tomar tu decisión fijándote en otros aspectos que hasta ahora no has contemplado en el problema. Mira a tu derecha, y da un firme paso. En ese preciso instante acudirá a tu pensamiento la decisión más sabia.

Chay rumi kikinpa allí maki manñaman urmakpika MANA allí rurakushkatami rikuchinka, kikin allí rikunatami imash harkakunka, chaymantami shuk allí yuyayta hapishpa ima llaki harkakushkata allí yuyarina kanki. Allí maki manñama rikushpa shukta tatinkiki. Chayllapitakmi ñapash allita rurana yuyay shamunka.

Si la piedra cae sobre el lado izquierdo de tu persona, significará que SI estás haciendo las cosas bien, que has de seguir tu instinto y reforzarte en la postura que desde un principio te has marcado, que has de tomar

tu decisión fijándote sólo en esa realidad para no confundirte con otro tipo de realidades que no van contigo. Mira a tu izquierda, y da un firme paso. En ese preciso instante acudirá a tu pensamiento la decisión más sabia.

Rumi lluqui maki manñaman urmakpika ALLÍ rurakuskami rikurinka, chaymantami ashtawan sinchitukushpa katina kanki, imata rurankapak munashpapash allita yuyarishpami rurana kanki ama shuk ruraykunawan pantankapak. Lluqui manñata rikushpa shukta tatinkiki. Chayllapitakmi ñapash allita rurana yuyay shamunka.

El hombre satisfecho ante las palabras del mago se alejó de allí despidiéndose de él con enorme gratitud.

Shinami chay runaka tapyak runata yupaychashpa chaymanta anchurirka.

Al llegar a la cima de aquella montaña, muy serio miró aquella piedra y lanzándola con gran ímpetu hacia el cielo se dijo con confianza: ¡vamos allá! ¡tú me dirás cuál es el mejor paso!

Chay hatun urku hawaman chayashpaka rumitami allí rikurka shinllita hawa pachaman shitashpaka kushikushpami kashna nishpa kaparirka: ¡kunanka! ¡kanmi niwanki maykan manñaman tatkina kakkipash nirkami!

Pasaron muy pocos segundos cuando de repente la piedra golpeó en el centro de la cabeza del hombre provocándole un dolor insoportable que le obligó a caer al suelo. ¡Ay! ¡ay!, ¡ay! gritó el hombre dolorido por el impacto.

Chay kipaka ñapash rumika paypak uma chawpipi umarkallami shinami ninanta nanachishpa na ushashpa allpaman shitarirka. ¡ay!, ¡ay!, ¡ay! Nishpami nanaywan kaparirka.

Arrodillado y llevándose las manos a la cabeza notó por la humedad de sus manos que estaba sangrando y trató de taponarse la herida con un pañuelo. Luego muy despacio y aún aturdido se levantó del suelo y tras



unos minutos de recuperación se fue con gran enfado a buscar al mago.

Kunkurishpa makiwan umapi takarishpaka tsapaklla makipi takarikpimi yawar llukshikushkata yacharka chaymantami shuk llachapawan pillurinkapak munarka. Shinami ashata sirikushpa hatarirka shinashpami ninanta piñarishpa tapyarunapakman rirka.

-¡Me has engañado! Le dijo el hombre al mago con rabia en los ojos, contándole con todo detalle todo lo que había sucedido.

-¿Hacia qué lado cayó la piedra después de golpearte en la cabeza?, dijo el mago con mucha tranquilidad.

- ¡ñukatami umachishkanki! nishpami-tapyarunataka piñarishka ñawiwán rikurka, ima shina tukushkataka tukuytami willarka.

Umapi urmashka washaka rumika maymantak urmarka nishpami tapyak runaka tapurka mana mancharirkachu.

Entonces el hombre muy desconcertado y con la voz muy baja acertó a decir: no recuerdo, es que el dolor fue tan grande, que eso ¡no puedo recordarlo!

Chay runaka ashtaka piñarishkami allillami kayta nirka: - mana yuyarinichu, ninanta nanachikushpami, mana imatapash yarini!

El mago entonces le tomó de las manos y le dijo: así es la vida, mientras andamos pendientes de tomar en todo momento la decisión más sabia, no nos damos cuenta de que es nuestra propia inmovilidad la que nos provoca más daño.

Tapyak runaka makimanta hapishpami kashna nirka: ñukanchik kawsayka shinami, mana allí tukunchayta hapishpa purikushpami mana yuyarinchik ñukanchikllata ima llakitapash hapina kashkataka.

Anónimo

Fin/ tukuriy

¡Da un paso hacia adelante en tu vida!, nadie te garantiza que vayas a dar el mejor paso, pero tal vez de todos ellos ese sea el paso más sabio, no quedarse parado.

¡kikin kawsaypika ñawpakmanmi tatkitita kuna kanki! Shinapash pipash mana ninllu allitami rurakunki nishpaka, chaymi tukuymanta yalli alli tukunchay kanka, ama yanka shayashpa sakirina.

Encuentro 9

Tinkuy 9

Tema Yachay	Tomo las riendas Harkarinami kani	Objetivo Paktay	Desarrollar seguridad en sí mismo a través de las acciones que realiza para conseguir el logro de sus metas. Kikinpakikayta Sinchiyankapakkakinllatakmi rurana kanki, shina rurashpami paktachiytaka ushashun.
----------------	--------------------------------------	--------------------	---

**Definiciones**

Paktayuyaykuna

Seguridad

Ikay

Confianza que nace de la sensación de ausencia de peligro. Confianza en alguien o algo.

Mana ima wakllu tiyapkimi ikay rikurin. Maykanpipash imapipash ikayta charinami kanki.

Fe

Ikashuyay

Es la firme y absoluta convicción de que algo es verdad.

Tukuy shunkuwanmiillumi kanka yuyana.

Entusiasmo

Kushiyariy

Energía y disposición para realizar una labor particular. Inspiración que conduce a alcanzar lo que se desea.

Ima ruranatapash kushikuywan ruray. Imata munashkata paktachinkakaman.

Fortaleza

Sinchikay

Consiste en vencer el temor y huir de la temeridad.

Manllayta mishashana mana chukchunami kan

Autocontrol

Kikinllatak harkarina

Capacidad de dominar o regular la conducta de uno mismo

Kikin ima shina kayta harkarina

1. Completa la siguiente sopa de letras, encontrando las palabras indicadas, relacionadas con la seguridad en sí mismo.

Kay killka chupipi paktachipay, kay shimikunata maskashpa, kikinllatak ika kanata rikuchik shimikunata.

F	O	R	T	A	L	E	Z	A	E	U	E
I	E	S	T	A	C	A	B	E	A	S	Q
R	A	M	O	Z	M	O	N	A	F	E	U
M	S	E	G	N	U	R	O	U	D	L	I
E	N	V	E	A	N	E	E	N	E	E	L
Z	A	S	E	I	R	E	N	I	D	S	I
A	S	E	S	F	U	E	R	Z	O	O	B
V	A	C	A	N	T	E	S	E	T	R	R
A	V	E	C	O	E	S	S	R	I	I	I
A	U	T	O	C	O	N	T	R	O	L	O
E	J	D	E	C	I	S	I	O	N	I	T
M	I	O	M	S	A	I	S	U	T	N	E
E	N	T	U	S	I	A	S	M	O	A	D
H	U	S	E	G	U	R	I	D	A	D	A

- Seguridad
- Firmeza
- Fe
- Confianza
- Entusiasmo
- Esfuerzo
- Equilibrio
- Fortaleza
- Autocontrol
- Decisión

2. Escribe una lista de las ideas que pondrás en práctica a partir de hoy para elevar la seguridad en TI MISMO.

Kikinllatak sinchitukunakpak imatalla ruranata yuyaykunata kinllapi kishkapay.

1.
2.
3.
4.

Encuentro 10

Tinkuy 10

<p>Tema Yachay</p>	<p>Flexibilidad en la toma de decisiones. Imata rurankapakpash amuklla</p>	<p>Objetivo Paktay</p>	<p>Asumir con responsabilidad la toma de decisiones. Ruraykunata allí yuyarishpa ruray hamutachana</p>
------------------------	--	----------------------------	--

Juan Oviedo

Juan Oviedo es un joven muy alegre. Trabaja como técnico en una empresa de comunicaciones.

Juan Oviedo kushi kushi wamprami. Pakchirurakmi payka willay ukupimi llamkan.

Tiene una novia a la que quiere mucho y con la que después de conocerse muy bien, ha decidido formar una familia. Cierta día, y por su buen desempeño como técnico, deciden enviarlo a Panamá a perfeccionar su habilidad por un período de 2 años.

Kuyashka kuytsatami charin, paytaka yapallami kuyan ña allí riksirishpami sawarinata yuyarishka. Allí pakchirurak kashkamnatami paytaka Panama llaktaman kachankapak munankuna, chaypi 2 watakaman ashtawan yachakuchun.

A Juan le cuesta mucho tomar la decisión, ya que sus planes de casamiento estaban iniciándose.

Juanpaka hamutachanaka sinchimi rikurin, payka chayrakmi sawarinkapak llamkayñanta rurashpa kallarikurka.

Reflexiona y Contesta:
Allí yuyarishpa tikrachipay:

¿Qué harías tú en el lugar de Juan?
¿Juan kashpaka imatashi rurankiman?

.....

.....

.....

¿Por qué esta decisión se convierte en una decisión difícil?
¿Imashpashi kay hamutachanaka sinchi rikurin?

.....

.....

.....



EducaFuturo
PARTNERS of the AMERICAS
 Conectando • Serviendo • Transformando Vidas

PARTNERS of the AMERICAS
 Connect • Serve • Change Lives

Escribe dos veces el final de esta historia:

Ishkay kutin kay ñawpa parlay tukuriyta killkapay:

1. Si Juan decidió quedarse por los planes de boda que tenía Juanka llamkayñan rurashkalla sakirichunmi hamutacharka.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Si Juan decide aplazar sus planes de boda e ir a Panamá a capacitarse.

Ari, Juanka sawarinata kipáyachishpami ashtawan yachakunkapak Panama llaktaman rinkapak hamutacharka.

.....

.....

.....

.....

.....

1. Después de leer la historia de Juan Oviedo, escribe el final que le diste mientras pensaste la decisión, situándote como el protagonista de la misma. Expresa por qué tomaste esa decisión.

Juan Oviedopa parlayta uyashka kipaka, ima shina tukurishkata yuyarishpa killkapay, kikipash chay ukupi kashka shina. Imamanta chay hamutachiyta hapishkata Parlapay.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



2. Completa los espacios en blanco con la respuesta que consideres:

Chushak sakirishkapi maykanta churanata allí rikushpa huntachipanki:

Hoy es lunes y son las 6:30 a.m. Tengo que levantarme para ir a.....

Kunanmi awaki punlla 6:30 tutamanta. Hatarinami kani rinkapak

No puedo faltar porque tengo un gran..... Mi profesor(a) me.....

Mana illayta ushanichu ñukaka ashtaka Ñukayachachikkmi

que buscara todos los que hay en la.....

tukuyllatami maskanka maypilla tiyashkata

Pienso nuevamente que difícil será porque me siento muy.....

Kutinpash yuyarinimi sinchi kanata ñukapash ninantami yariniy

Tomo una decisión: Iré a para que pueda

Kaytami hamutachani: rinimi ushayta charichun

tener un..... día y mis sean

charina shuk punlla, ñuka kachun



3. Responde:

Kutichiy:

¿Valió la pena lo que hice? Por qué?

¿allitachu rurarkani? ¿imashpa?

.....

.....

.....

.....

.....

Tomé la decisión correcta? ¿Por qué?

¿Allichu hamutacharkani? ¿imashpa?

.....

.....

.....

.....

.....



Lee las definiciones y evalúa si guardan relación con el sentido que le diste en el ejercicio trabajado en grupo:

Paktayuyayriyta allí killkakatishpa, atahupi llamkayta rurashkawan paypura kashkata mana kahskatapash allí rikushpa kamaykuyta rurapay:

Definiciones

Paktayuyay

Decisión

hamutachay

Es el producto final un proceso de reflexión de un individuo o un grupo de personas después de evaluar las alternativas posibles.

Shuklla kashpa atahupi kashpa allí yuyarishpa shukwan shukwan kamaykushka washa llukchishkatami shina nin.

Resultados

tukushka

Efecto o consecuencia de un hecho

Ruraymanta ima tukushkata

Consecuencias

imatukushka

Reacción después de la acción, es lo que sucede después de hacer algo. Hecho o acontecimiento que resulta de otro.

Rurashka kipa llukshishka, imatapash rurashka washa llukshishkami. Shuk ruraymanta na kashpaka shuk ruraymanta llukshishkami.

Incertidumbre

mana allí riksiy

Es el grado de desconocimiento o falta de información, porque existen desacuerdos sobre lo que se sabe o podría saberse.

Mana allí yachashka na kashpaka mana allí rikshishka, yachahskawan mana yachashkawan chapurishka.

Preferencia

akllay

Inclinación favorable hacia algo determinado.

Shuk manñapilla kana

Toma de decisiones

hamutachana

Acción de seleccionar, bajo ciertos criterios, entre dos o más alternativas para dar solución a un problema.

Imatapash rikushpalla na kashpaka ish kaymanta shukta akllana, llakikunata allichinkapak.

Juicio

juchachiy

El juicio es un pensamiento en el que se afirma o se niega algo sobre algo.

Huchachiyka yuyaywan allita mana allita rikushpa ari nina mana ninami.

Encuentro 1

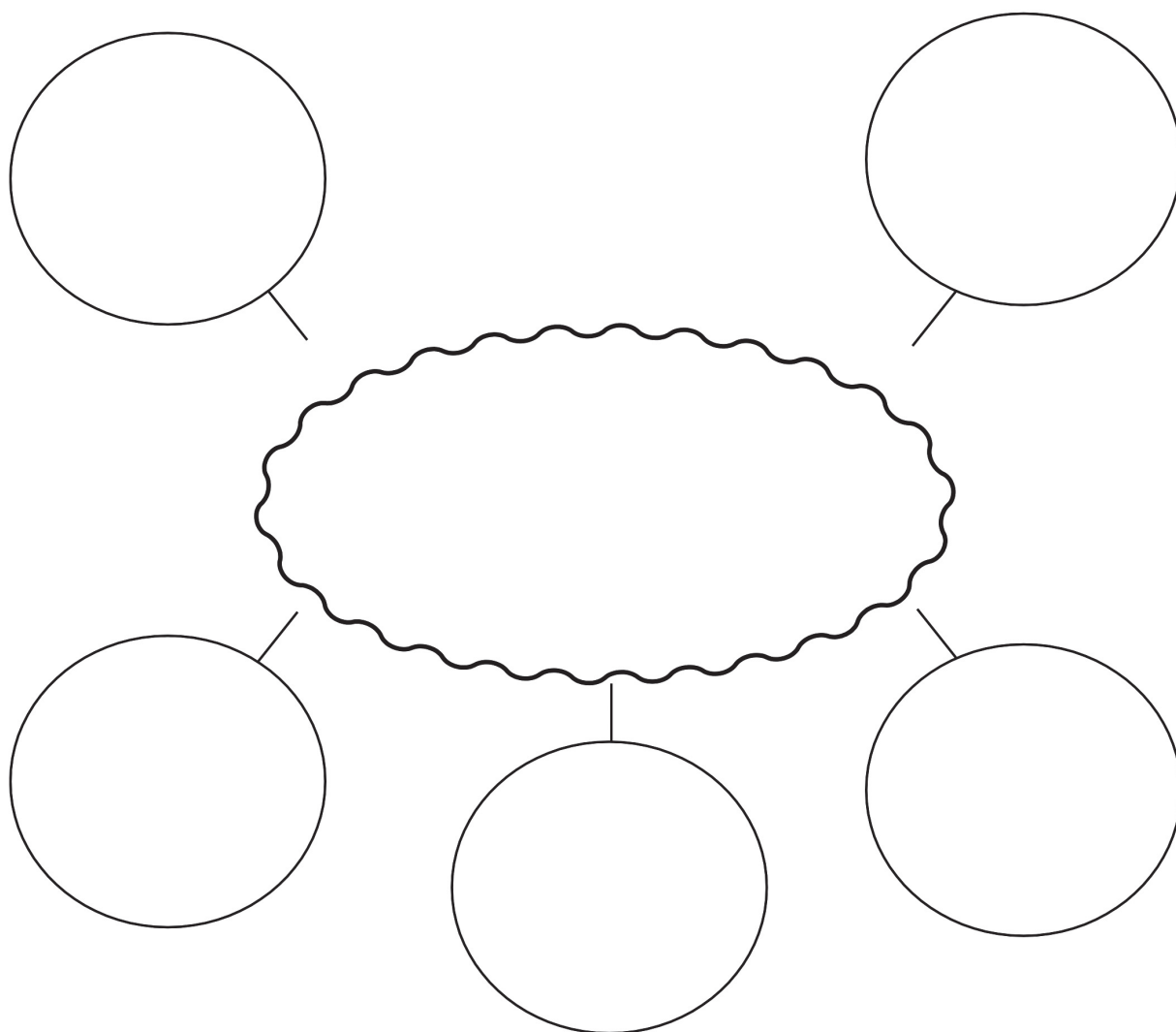
Tinkuy 1

Tema Yachay	Me Valoro Kuyarinimi	Objetivo Paktay	Auto reconocerse como persona única e irrepetible. Shuklla kashkata shinallatak mana piman rikchak kashkata riksirina
----------------	-------------------------	--------------------	--

Completa el siguiente esquema colocando una de tus metas en el centro y en los círculos coloca todas las herramientas que tienes para alcanzarla.
Al finalizar el esquema organiza las ideas de tal manera que puedas visualizar qué pasos dar para alcanzar tus metas.

Kay shuyupi paktachipay chawpipika shuk paktayta churapay rumpakunapika churapay paktachinkapak mashna hillaykunata charishkata.

Puchukaypika yuyaykunata paktachinkapak ima shina katinata kati kati churanki.



Encuentro 2

Tinkuy 2

Tema Yachay	Seguridad en sí mismo Kikinllatak ika kana	Objetivo Paktay	Identificar sus cualidades propias y lograr sus metas a través de ellas. Kikin imaykanata shinallatak chaykunawan ima shina paktachinata.
----------------	---	--------------------	--

Luego de haber vivido la reflexión en grupo, responde las siguientes preguntas:
Atahupi alli yuyarishka kipaka, kay tapuykunatakutichipay:

1. ¿Cómo te sentiste al realizar esta actividad? Por qué?

¿Kay rurayta rurakushpaka ima shinata yuyarirkanki? ¿imashpa?

.....

.....

.....

.....

2. ¿Cuáles son tus cualidades o puntos fuertes?

¿Maykanta kikinpa imaykuna na kashpaka maykanta kikin sinchi kanaka?

.....

.....

.....

.....

3. ¿Fuiste honesto contigo mismo al enumerar las cualidades positivas que tienes?

¿Por qué?

¿Kikinpa imakayta kinllapi churakuhpaka manachu llullarkanki? ¿imashpa?

.....

.....

.....

.....



4. ¿Qué reacción tuvo su compañero(a) al escuchar tus puntos fuertes?

¿Kikinpa mashika kay imaykunata uyashpaka ima shinatak tukurka?

.....

.....

.....

.....

Completa el cuadro:

Kay millkapi paktachipay:

Lista de cualidades que YA tengo Ñuka charishka imaykunapa kinlla	Cualidades que voy a trabajar para obtener Maykan imaykunata hapinkapak sinchiyachinata
.....



La Montaña de las Dificultades May achka sasasapa

En la selva vivían tres leones. Un día el mono, el representante electo por los animales, convocó a una reunión para pedirles una toma de decisión: Todos nosotros sabemos que el león es el rey de los animales, pero para una gran duda en la selva: existen tres leones y los tres son muy fuertes. ¿A cuál de ellos debemos rendir obediencia? ¿Cuál de ellos deberá ser nuestro Rey?

Sachapimi kimsa Leon kawsarka. Shuk punllami tukuylla wiwakunapa pushak mono tukuykunata kayakacharka alli yuyaykunata hapinkapak: tukuyimi yachanchik sachapika león tukuylla wiwakunapa kapak kashkataka, kaytami mana yachay tukunchik kimsa león tiyashka. Shinallatak kimsanti yapa sinchikuna kasha ninmi. ¿maykantatak uyana kanchik? ¿maykanchi ñukanchik kapak kanka?

Los leones supieron de la reunión y comentaron entre sí:

Leonkunapash tantanakuy tiyanataka yacharkami chaymantami paypura parlarirkakuna:

- Es verdad, la preocupación de los animales tiene mucho sentido. Una selva no puede tener tres reyes. Luchar entre nosotros no queremos ya que somos muy amigos... Necesitamos saber cuál será el elegido, pero ¿Cómo descubrirlo?

- Shinami wiwakunapakka ninan mancharinami karka. Sachapika mana kimsa apuk tiyanachu. Ñukanchikkamana makanunkapak munanchikchu, ñukanchikka alli mashikunami kanchik...chaymantami yachankapak munanchik maykan akllay tukukta, shinapash ima shinatak yachay ushashun?

Otra vez los animales se reunieron y después de mucho deliberar, le comunicaron a los tres leones la decisión tomada: Encontramos una solución muy simple para el problema, y decidimos que ustedes tres van a escalar la Montaña Dificil. El que llegue primero a la cima será consagrado nuestro Rey.

Kutinpash tukuylla wiwakuna tantanakushpa kutin kutin parlarishpami ima shina sakirinataka willarka: kay llakita allichinakapak pankalla kanatami maskashkanchik, chaypakka kankuna kimsami kay urkuta witsana kankichik. Maykan hawaman punta chayakmi kapak tukunka.

La Montaña Dificil era la más alta de toda la selva. El desafío fue aceptado y todos los animales se reunieron para asistir a la gran escalada.

Chay urkuka tukuymenta yalli hatun sinchimi karka. Shinapash ari nirkakunami, chay punllaka tukuylla wiwakunami witsakta rikunkapak rinakurka

El primer león intentó escalar y no pudo llegar. El segundo empezó con todas las ganas, pero, también fue derrotado.

El tercer león tampoco lo pudo conseguir y bajó derrotado.

Shuk león witsankapak munarkami shinapash na chayay usharkachu.

Kati león tukuy munaywan kallairirka shinapash ñapash sakirirkallami

Puchukay leónpash mana ushashpami tikramurka.

Los animales estaban impacientes y curiosos; si los tres fueron derrotados, ¿Cómo elegirían un rey?

Wiwakunaka manllarishkami chapanakurka; kimsanti mana ushanka ima shinashi kapak tukuchun akllanka?

En ese momento, un águila, grande en edad y en sabiduría, pidió la palabra: ¡Yo sé quién debe ser el rey! Todos los animales hicieron silencio y la miraron con gran expectativa.

Kashna karpimi, shuk hatun alli yachak ruku anka, ñuka rimapasha nirka: ¡Ñukami yachani maykan kapak kanata nirkami! Tukuylla upalla sakirshpami mancharishka rikunakurka.

¿Cómo? Preguntaron todos. Es simple... dijo el águila. Yo estaba volando bien cerca de ellos y cuando volvían derrotados en su escalada por la Montaña Dificil escuché lo que cada uno dijo a la Montaña.

¿Ima shinashi kanka? Nishpami tapurinakurka. Mana imachu pankallami kanka nirkami ankaka. Paykuna witsanakupika paykunawan paktami pawakurkani, paykuna chay urkuman mana witsayta ushashpa tikramunakushpaka kayta niktami uyarkani.

El primer león dijo:- ¡Montaña, me has vencido!
El segundo león dijo:- ¡Montaña, me has vencido!

El tercer león dijo:- ¡Montaña, me has vencido, por ahora! Pero ya llegaste a tu tamaño final y yo todavía estoy creciendo.

Punta león nirkami: - ¡Mishawarkankimi urku!

Kati león nirkami: - ¡mishawarkankimi urku!

Puchukay león nirkami

- ¡kunanka mishawarkankimi urku! Shinapash kankaña mana wiñankichu chaypillami sakirinki ñukaka wiñakunirakmi nirkami.

La diferencia, completó el águila, es que el tercer león tuvo una actitud de vencedor cuando sintió la derrota en aquel momento, pero no desistió y quien piensa así, su persona es más grande que su problema: él es el rey

de sí mismo, y está preparado para ser rey de los demás.

Ankaka, kaytami yachana kanchik nirkami, ishka yapa kati leonka mishak kashkatami rikuchirka chaypi mishay tukushpapash, payka mana mishay tukushkata yuyarkachu maykanpash shina yuyashpaka, paypa llaki yalli hatun kashkatami rikuchin, paymi kikinpakllatak kapak chaymantami payka kapak tukunkapak uhayta charin.

Los animales aplaudieron entusiastamente al tercer león que fue coronado. El Rey de los Animales.

Tukuylla wiwakunami maykan mishak leonman makita waktashpa kushikurkakuna. Paymi wiwakunapa kapak karka.

Anónimo

REFLEXIONA SOBRE EL MENSAJE QUE TE QUEDA AL LEER ESTA HISTORIA
KAY PARLASHKATA KILLKAKATISHKAMANTA ALLI YUYARIPAY IMATAMI NISHA NIN

¿Cuál es la lección aprendida?

¿Imayachayrimaytatak yachakurkanki?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Encuentro 3

Tinkuy 3

<p>Tema Yachay</p>	<p>Integridad Llapay</p>	<p>Objetivo Paktay</p>	<p>Promover la integridad como posibilidad de éxito en todos los aspectos de la vida. Kikin kawsaypi allí ruraykunata charinkapakka llapayta ñawpanchina</p>
------------------------	------------------------------	----------------------------	--

Demuestro mi Integridad cuando:
Llapaytami rikuchini imapipash:

.....

.....

.....

.....

Cosas que debo reflexionar para actuar de manera más integra cuando:

Kaytami allí yuyarina kani tukuy alli llapay kachunka.

.....

.....

.....

.....

¿De qué me sirve la INTEGRIDAD?
¿LLAPAYKA imapakta allí kanka?

.....

.....

¿Cuántas cosas logro gracias a la INTEGRIDAD?
¿LLAPAYTA charimantami ashtakata hapishkani?

.....

.....



Escribo ejemplos de integridad en mi vida
Ñuka kawsaypi llapay tiyashkatami killkani

.....

.....

.....

.....



Encuentro 4

Tinkuy 4

<p>Tema Yachay</p>	<p>Manejo de las diferencias Chikankayta apaykachay</p>	<p>Objetivo Paktay</p>	<p>Comprender las diferencias individuales de las personas y respetarlas Shikan kashkata hamutanami kanchik shinapash chaytami sumakchana kanchik.</p>
------------------------	---	----------------------------	--

Sabes que la riqueza de la humanidad se encuentra justo en sus diferencias, por tanto lo que tú tienes debes explotar para compartirlo con otros y a los demás el lado bueno buscar para que esas riquezas te hagan crecer más.

Runakunapa ashka charipimi shikan kaytaka rikuchin, chaymantami kikin charishkataka shukkunata allí riksishpami wakiyna kankishinallatak shukkunapa allí kanata maskashpa shinami rurakpimi ashtawan wifachinka.

EducaFuture
PARTNERS of the AMERICAS
Connect • Serve • Change Lives

Escribo cualidades propias que me hacen diferente a los demás:

Ñukata shukkunawan chikanyachik imakaykunatami killkani:

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10

Observo a dos compañeros(as) y anoto las diferencias individuales que observo en cada uno.

Ishkay mashikunata rikushpami paykuna imashina kahskata killkani.

-
-
-
-

¿Cómo me ayudarían a crecer las diferencias encontradas?

Ima shinatak shikan kanaka ñuka sinchiyanapika yanapan?

-
-
-
-

PARTNERS of the AMERICAS
Connect • Serve • Change Lives

Somos lo que Somos Chashnami kanchik

“Un rey fue hasta su jardín y descubrió que sus árboles, arbustos y flores se estaban muriendo.

Shuk kapakmi sisapaman rirka chaypika hatun yurakunapash, uchilla yurakunapash, sisakunapash chakinakuktami rikurka.

El Roble le dijo que se moría porque no podía ser tan alto como el Pino.

Roble yuraka nirkami, ñukaka wañuna munaytami charini, mana pino shina hatun kaymanta.

Volviéndose al Pino, lo halló caído porque no podía dar uvas como la Vid.

Tikrashpa rikukpika pino yuraka allpapi sirikushkami karka, uva yura shina pukuchiyta mana ushshpami shina allpapi sirikushka.

Y la Vid se moría porque no podía florecer como la Rosa.

Shinallatakrosa sisa shina mana sisay ushaymntami uva yurapashwañunkapak sirikushka.

La Rosa lloraba por no ser fuerte y sólida como el Roble.

Ñakutin rosa sisaka wakakushkami roble shina mana sinchi kaytmanta.

Entonces encontró una planta, un tulipán floreciendo y más fresco que nunca.

El rey le preguntó: ¿Cómo es que creces tan saludable en medio de este jardín mustio y sombrío?

Shinami tulipán yurata tarirka, payka sumakta sisakushkami karka.

Kapak runaka kashnami tapurka: ¿kanka ima shinatak allí sumak rikurinki tukuylla wañunakuk chawpipi kashpash?

La flor contestó: Quizás sea porque siempre supuse que cuando me plantaste querías tulipanes. Si hubieras querido un Roble, lo habrías plantado. En aquel momento me dije: Intentaré ser tulipán de la mejor manera que pueda y heme aquí el más hermoso y bello tulipán de tu jardín.”

Sisaka tikrachirkami: Ñukata tarpukushpaka tulipantami munarkanki chaymantachari yuyanimi. Robleta munashka kashpaka, chaytami tarpunkiman karka. Chaymantami: kay sisa pampapika tukuymanta yalli may sumak tulipán tukusha nirkanimi”

Así a veces nos pasa a nosotros... Vivimos marchitándonos, en nuestras propias insatisfacciones, en nuestras absurdas comparaciones con los demás...

Shinami ñukanchikpash wakinpika tukunchik...chakinakunchik, ñukanchik mana imata paktachiyta ushshpa, shukkunata rikushpa chashna tukuna munaywanlla...



Anónimo



Encuentro 5

Tinkuy 5

<p>Tema Yachay</p>	<p>FODA personal Kikinpak FODA</p>	<p>Objetivo Paktay</p>	<p>Analizar las fortalezas y oportunidades propias con la finalidad de mejorar y fortalecer sus metas personales. Sinchikayta kikin atilla kayta allimi yuyarina, ashtawan rurashpa sinchiyachishpa paktachinkapak.</p>
------------------------	--	----------------------------	--

Completa tu FODA personal, recuerda que cada debilidad que tenemos es una gran oportunidad para cambiar y hacer lo mejor.

Kikin FODATA paktachipay, yaripanki urmarishkakashpami ashtawan atillata charinchik tukuyta ashtawn allí rurankapak.

<p>FORTALEZAS/ SINCHIKAY</p>	<p>OPORTUNIDADES / ATILLALLA</p>
<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>DEBILIDADES / URMARIY</p>	<p>AMENAZAS / MANLLACHI</p>
<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>

¿Cómo puedes cambiar tus debilidades en FORTALEZAS?

¿Kikin urmarishkakashpaka ima shinatak SHINCHIYACHIYushanki?

.....

.....

.....

¿Para cambiar tus debilidades en fortalezas? Qué pasos necesitas dar?

¿Kikin shaykushka kashpa, sinchitukunkapak? ¿Imatashi rurana kanki?

.....

.....

.....

Ahora completa tu FODA pensando en tu comunidad

Kunanka llaktata yuyarishpa kikin FODAta paktachipay.

FORTALEZAS/ SINCHIKAY	OPORTUNIDADES / ATILLALLA
<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
DEBILIDADES / URMARIY	AMENAZAS / MANLLACHI
<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>



El Carpintero Kaspillakllak

Un carpintero ya entrado en años estaba listo para retirarse. Le dijo a su Jefe de sus planes de dejar el negocio de la construcción para llevar una vida más placentera con su esposa y disfrutar de su familia.

Kaspillakllak runaka ña ashtaka rukuyaya kaymantami ña llamkayta sakinkapak munarka. Chaymantami paypa apukta nirka, ñukaka wasishayachina llamkayta sakikrinimi shinashpa ñuka warmiwan ñuka ayllukunawan sumakta kawsankapakmi munani nirkami.

El iba a extrañar su cheque mensual, pero necesitaba retirarse.

Killapi hapikushka kullkitaka ña mana hapinkachu, shinapash payka llukshinatami mutsurka.

Ellos superarían esta etapa de alguna manera.

Paykunallatak ima shinapash kaytaka mishayta ushankami.

El Jefe sentía ver que su buen empleado dejaba la compañía y le pidió que si podría construir una sola casa más, como un favor personal. El carpintero accedió, pero se veía fácilmente que no estaba poniendo el corazón en su trabajo.

Apuk runaka llakirirkami paypa allí llamkak runa sakisha rikrikpi, ama shina kashpa shuk wasikutalla rurashpa karaway nishpami mañarka. Kaspillakllak runaka ari nirkami shinapash mana tukuy shunkuwan nirkachu.

Utilizaba materiales de inferior calidad y el trabajo era deficiente. Era una desafortunada manera de terminar su carrera.

Mana allí llukpikunatami churarka ruraytapash mana allí rurarkachu. Shinami chay tukuy watakunata llamkashkataka mana allí tukuchikurka.



Cuando el carpintero terminó su trabajo y su Jefe fue a inspeccionar la casa, el Jefe le extendió al carpintero, las llaves de la puerta principal.

Kaspillakllak runa ña wasichishpa tukuchikpimi apuk runaka ima shina sakirishkata rikunkapak rirka, ña rikushka washaka chay wasipa punku paskanatami payman kurka.

“Esta es tu casa, dijo, es mi regalo para tí.”

“kayka kampak wasimi, kaytami kanman karani nirkami.”

¡Qué tragedia! ¡Qué pena! Si solamente el carpintero hubiera sabido que estaba construyendo su propia casa, la hubiera hecho de manera totalmente diferente. Ahora tendría que vivir en la casa que construyó “no muy bien” que digamos!

¡Hatun ñakachiy! ¡Llakimari! Kaspillakllak runa paymanllatak wasita rurakushkata yachashpaka, ashtawan allitamari ruranman karka. Kunanka payllatakmi “mana allikuta rurashka” wasipi kawsanka!

Así que está en nosotros. Construimos nuestras vidas de manera distraída, reaccionando cuando deberíamos actuar, dispuestos a poner en ello menos que lo mejor. En puntos importantes, no ponemos lo mejor de nosotros en nuestro trabajo.

Ñukanchikpillamitiyan. Ñukanchik kawsaytashayachinkapak munashpa, allita ruranapak rantika maytapash rurashpa. Allita churanapi, mana allikunata churashpa llamkashpami mana allita ruranchik.

Anónimo

¿Qué lección aprendiste de este cuento?

¿Ima yachayrimaytatak kay parlaypika yachakurkanki?

.....

.....

.....

.....

.....



Encuentro 6

Tinkuy 6

Tema Yachay	Autocontrol kikinllataharkariy	Objetivo Paktay	Reconocer el dominio de sí mismo en un contexto dado ima ruraykunapi kikinllatak harkariy ushaskata riksina
-----------------------	--	---------------------------	--

¿Qué entiendes por control?
¿Harkay nikpika imatak hamutanki?

.....

.....

.....

.....

.....

¿Cómo logras el autocontrol?
¿Harkariyataka ima shinatak ushanki?

.....

.....

.....

.....

.....

¿Qué beneficios obtienes cuando logras un autocontrol personal?
¿kikinllatak harkarishpaka ima allitatak hapinki?

.....

.....

.....

.....

.....

¿Qué pondrías en práctica para lograr mayor autocontrol?
¿kikinllatak harkarinata allí rurankapakka imatashi rurankiman?

.....

.....

.....

.....

.....

Elegir una situación que te lleve a practicar el autocontrol personal, por ejemplo iniciar un régimen alimenticio, iniciar una rutina de ejercicios, dejar alguna práctica como mascar chicle o comer en exceso, etc.

Kikinllatak harkarinata ima shina yanapanatapash akllanki, Rikunkapaklla, mikunata harkariy, ruraykunata ruray, chicleta akunata shinallatak ashtakata mikunata shinallatak, shukkunatapash sakiy.

Seguir los siguientes pasos:
Kaykunata rurashpa katiy:

1. Describe lo que desea cambiar
Turkana munashkata kakrikuchipay

.....

.....

.....

2. Especificar metas y objetivos que quieres lograr
Ima shina chayanata ima shina paktachinata tupanki

.....

.....

.....

.....

.....

3. Escribe tu plan de acción
Imata rurana llamkayñanta killkay.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

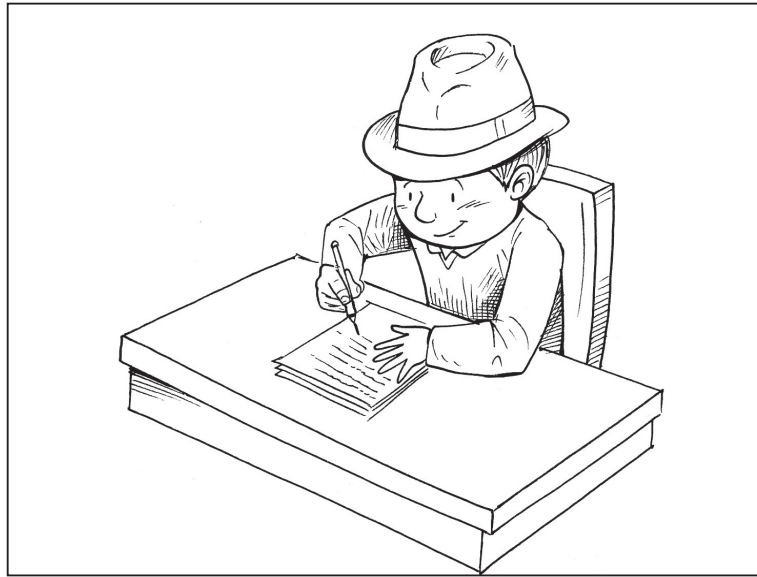
.....

.....

.....

.....

.....



EducA Futuro
PARTNERS of the AMERICAS
Connect • Serve • Transform Lives

PARTNERS of the AMERICAS
Connect • Serve • Change Lives

Encuentro 7

Tinkuy 7

<p>Tema Yachay</p>	<p>Lenguaje positivo Ariklla rimay</p>	<p>Objetivo Paktay</p>	<p>Reconocer el lenguaje positivo y el uso adecuado del mismo. Ariklla rimayta shinallatak ima shina allí parlanata riksipay.</p>
-------------------------------	---	-----------------------------------	---

A continuación se presentan varias situaciones que debes solucionar haciendo uso de un lenguaje positivo:

Kaypimi rikuchinchik tawka ruraykunata kikin ima shina ariklla rimayta rimashpa allichina kashkata:

Un vecino pone la música muy alta todas las noches, No te deja descansar a ti ni a tu familia.
Kimiriak kawsakmi sapan tutakuna takita yapata kaparichin, shinami ni kikinta ni ayllukunata mana samachun sakin.

.....

.....

.....

.....

.....

Un profesor te ha corregido mal un examen y te ha colocado una calificación incorrecta, se niega a escucharte y conversar.
Yachachik runami kikinpa examenta mana allí rikushpa mana allí Hamutashka, shinapash uyankapk ni rimankapak mana munanchu.

.....

.....

.....

.....

.....

Llegaste tarde a la escuela porque tu mamá estuvo enferma toda la noche y antes de poder explicarlo el profesor(a) te llama la atención en frente de todos tus compañeros.
Yachana wasimanmi kipayashpa chayarkanki, kikinpa mama tukuy tuta unkushka yallishkamanta shinapash mana imata niklapita yachachikka tukuykunapak ñawpapkimi rimarka.

.....

.....

.....

.....

.....

Encuentro 8 Tinkuy 8

Tema Yachay	Comunicación responsable Paktachik willay	Objetivo Paktay	Establecer líneas de comunicación responsable con las personas que te rodean. Muyunti kawsakkunamanwillachinata takyay
----------------	--	--------------------	---

Realiza tres dibujos de situaciones en las que las personas estén realizando una actividad.

Runakuna imatapash ruranakukta kimsa shuyukunata rurapay.

Observa y describe los acontecimientos que suceden.

Ima tukushkakunata allí rikushpa kakrikuchiapay.

Educa Futuro
PARTNERS of the AMERICAS
 Conectamos • Servimos • Transformamos Vidas

PARTNERS of the AMERICAS
 Connect • Serve • Change Lives

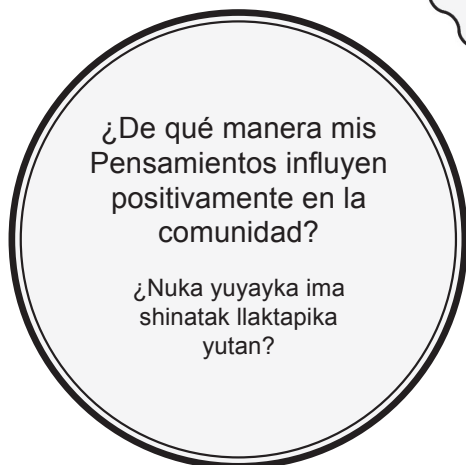
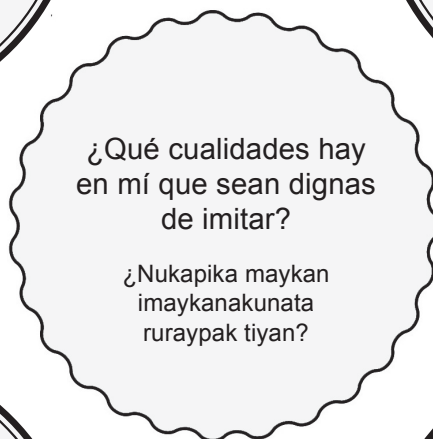
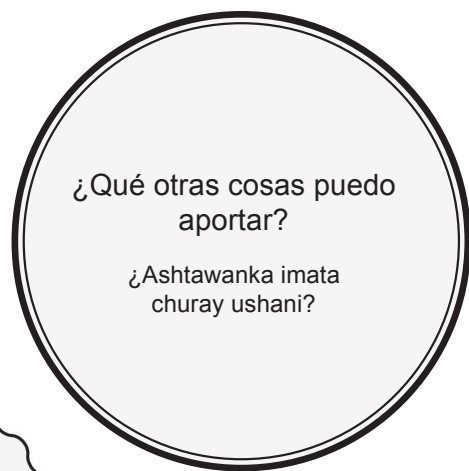
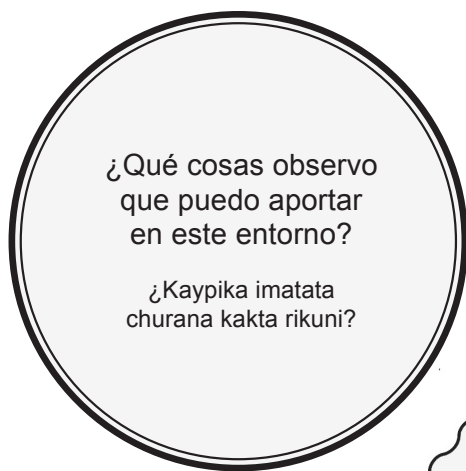
Encuentro 9

Tinkuy 9

Tema Yachay	Mi impacto en el entorno Muyuntipi ñuka kushichiy kashkata	Objetivo Paktay	Reconocerse como agente de cambio en el entorno que le rodea Kimiriakkunapa ñawpakpi mushukta rurak kashkata riksichinkapak riksichun
----------------	---	--------------------	--

CARRERA AL ÉXITO / ATIYMAN KALPAY

Mi Nombre es: Ñuka shutimi kan:	
------------------------------------	--



Encuentro 10

Tinkuy 10

Tema Yachay	Soluciones creativas Wallpay allichiy	Objetivo Paktay	Promover distintas soluciones ante situaciones dadas utilizando la creatividad personal como recurso. Allichiykunata ñawpanchina ima rurapani kikin wallpay allichiyta rurashpa.
----------------	--	--------------------	---

La Piedra en el pueblo Llaktapimi rumi tiyarka

En un lejano pueblo vivían todos felices, en armonía y dicha. El pequeño pueblo solía tener una piedra que interrumpía el camino, pero nunca antes había molestado a las personas que vivían allí pues estaban acostumbrados a la existencia de la piedra.

Karu llaktapimi tukuylla kushi kawsanakurka, tukuyi hayni kushikay karka. Chay uchilla llaktapimi shuk hatun rumi chawpi ñampi harkakurka, shinapash chaypi kawsakkunataka mana pita harkakurkachu, tukuylla yacharishkami karka.

Un día el gobernante decidió quitar la piedra del camino y envió a sus hombres a hacer el trabajo. Éstos, por más esfuerzo que hicieron no lograron ni siquiera mover la piedra del lugar.

Shuk punllami marka apuk runa chay rumita anchuchinata yuyarirka, chaymantami tawka runakunata llukchichun kacharka, ashtakata llamkashpapash chay rumita kuyuchita mana usharkachu.

Al ver la dificultad ofreció una gran recompensa a quien buscara una solución para la piedra del pueblo.

Ña mana llukchita ushashpami, maykan chay rumita llukchiy ushak runaman ashtaka kushkita payllanata yuyarirka

Anónimo

¿Cómo resolverías esta situación?

Pensemos qué cosas en nuestras vidas ocupan el lugar de la piedra y muchas veces nos conformamos con una solución rápida pero que no siempre es la mejor alternativa.

¿Ima shinatak kaytaka allichinkiman?

Yuyarishun, ñukanchik kawsaypika imashi chay rumi shina tiyakun shinapash ñapash anchuchinatami maskanchik, chayka mana shinachu kan.

.....

.....

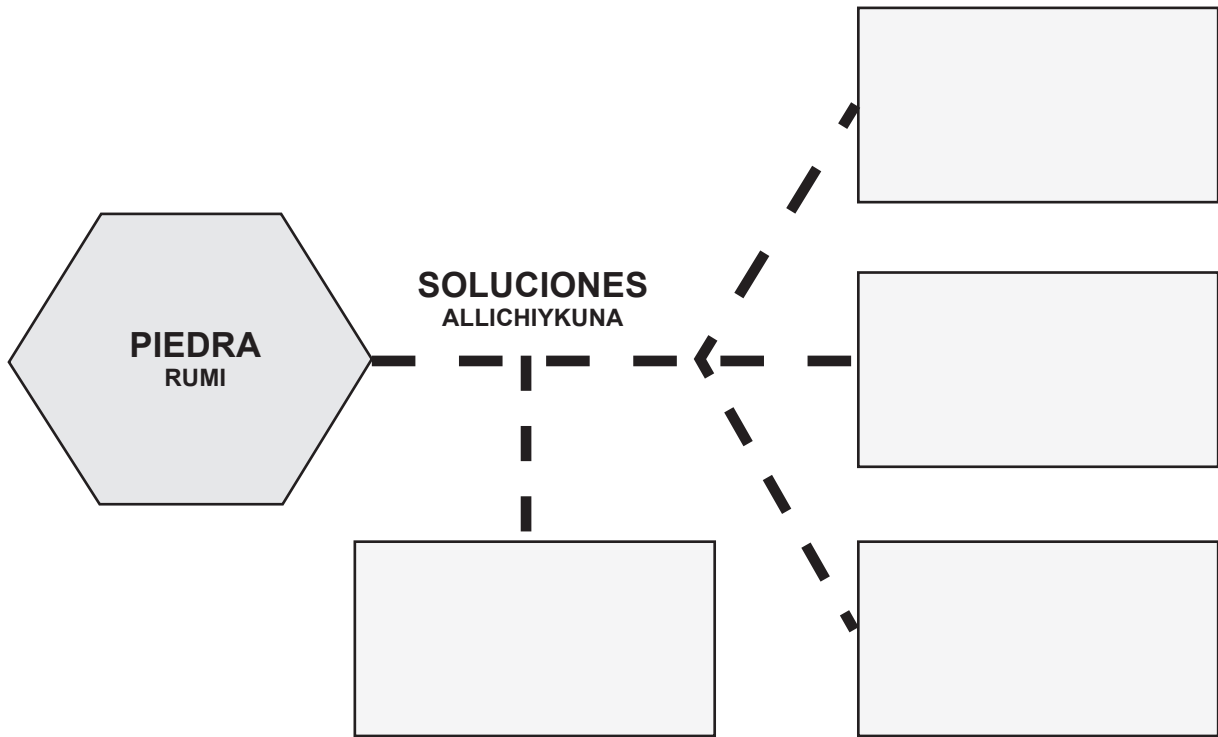
.....

.....

.....

En el siguiente esquema coloca en el lugar de la piedra una situación de tu propia vida y en los recuadros coloca las múltiples soluciones que se te ocurren haciendo uso del pensamiento creativo.

Rumipak ranti, kikinpi ima llaki tiyashkata churapay, shinallatak chay chimpa millkakunapika ima shina allichinata yuyarishkata churapanki.



Reflexiona sobre las consecuencias que tendrías dependiendo de la solución que elijas.

Alliyuyaripay ima tukuk rikurinata, ima shinatukuchun kikinmunashka shina.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Encuentro 1

Tinkuy 1

Tema Yachay	Hacia dónde voy Maymantak rihuni	Objetivo Paktay	Conocer mis preferencias Vocacionales como medio para desarrollarme dentro de mi comunidad. Kikin llaktapi alli wiñarinkapak ñuka ima munayta charishkata alli riksina.
----------------	-------------------------------------	--------------------	--

Meta: Punto donde quiero llegar

Chayana: Ima tukunkapak munashka

Vocación: Inclinação natural de una persona por una profesión o actividad.

Munay: kikin imata yachahunkapak imata ruankapak munayta charishkamanta

Propósito: Aquello que uno quiere alcanzar

Sinchimunay: Ima tukuna munayta charishka

1. Aparea

Tantachipay

- Es valiente y arriesga su vida por los demás.
Sinchi runa shinallatak shukkunaman kawsayta kuk
- Disfruta cuidar animales y trabaja en relación con la naturaleza
Wiwakunata yanapashpa kushikun shinallatak kawsaypachawanmi llamkan
- Cuida la salud de la comunidad
Llaktapi uksi kanata yanapan
- Es amigable, con habilidades para comunicarse y manejo de la computadora.
Kushi mashi, antanikita alli yachak alli willachinatapash yachak
- Es habilidoso con el uso de sus manos y creativo
Makikunawan alli rurak shinallatak imatapash mushukta rurak
- Buen vendedor y hábil en las matemáticas
Alli hatuk shinallatak yupaykamayta alli yachak
- Veterinario
wiwahampik
- Negociante
haturantik
- Policía
chapak
- Artesano/carpintero
Makirurak/kaspillaklla-k
- Doctor/enfermero
Hampik/hampiyanapak
- Secretaria/ killkakamak

2. Imagina que logras tu sueño de estudiar en lo que siempre has querido.

Kikin imata munashkata yachakushpa tukuchikushkata yuyayripay.

- ¿Qué harías para servir a tu comunidad?

¿Kikin llaktataka ima shinatak yanapankiman?

.....

.....

.....

.....

.....

- ¿Por qué?

¿Imamanta?

.....

.....

.....

.....

.....

- Dibújate realizando este sueño.

Kay muskuyta shuyupay

Encuentro 2

Tinkuy 2

Tema Yachay	Moverse de su posición a la necesidad. Kikin mutsuyman kimirinami kanki.	Objetivo Paktay	Comprender las necesidades de otro colocándose en su lugar. Shukkunapa mutsuytaka ñukapa mutsuyta shinami hamutana kani.
----------------	---	--------------------	---

Lee la siguiente lectura

Kay killkata killkatipay

LAS MONAS Y EL LEOPARDO

Warmi kushillukuna wallallipash



Un leopardo iba cazando por la selva en busca de alimento, encontró a un gran grupo de monas. Estas, en cuanto lo vieron, se subieron a los árboles, y allí, refugiadas y colgadas de las ramas, se intieron seguras.

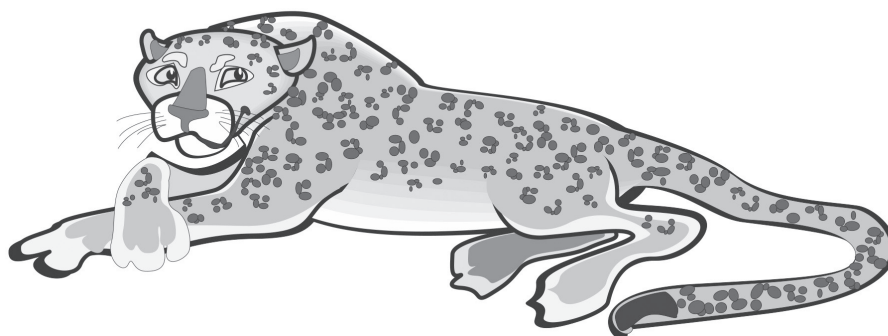
Shuk wallallimi sacha ukuta mikunata maskashpa chakushpanti rihurka, shinami tawka warmi kushillukunata tuparirka. Kaykunaka, rikushkantimi yura hawaman witasarka, shina malkipi warkurishka kashpami ña mana mancharka.

El leopardo, muy listo, pensó en hacerse el muerto para que éstas bajasen.

Wallallika, yapa yuyayuk kashpami ñapash wañuk tukushpa siririrka kushilluku uriyakuchunllami shina rurarka.

Las monas, mientras tanto, saltaban de un árbol a otro con gran alegría, pero la más atrevida vio al leopardo tendido en el suelo y pensó. “Está muerto”, y sin pensarlo, bajó del árbol. Empezó a chillar muy contenta y dijo a las otras monas.

Kushillukunaka kushikushkami shuk yuramanta shukman yallishpa pukllanakurka, shuk ashtawan sinchi kushillumi sirikukta rikushpaka “wañushkami yuyashpami”, yuramanta uriyakurka. Kushikushpami kayshuk kushillukuna kashna nirka.



- Bajen de los árboles, que el leopardo está muerto.

Yuramanta urikuychik wallallika ñami wañushka.

Entonces bajaron todas las monas y con gran alegría tocaban al leopardo, saltaban encima de él, una le tiraba de las orejas, otras de los pelos del bigote... Al cabo de un rato, cuando ya estaban cansadas de tanto brincar y molestar al leopardo, éste se levanta y persigue a las monas hasta lastimarlas.

Tukuylla warmi kushillukunami uriyakurka shinami wallallitaka kushikushpa tarishpa paypak hawakunapi pawanakurka, shukka rinrimanta shukka millmamanta, sunkamanta... ashtay kipaka ñami chaykushka karka, wallallika ñapash hatarishpami hapinkakaman kati kallarikka.

Samaniego

¿Cuál es la lección aprendida?

¿Imatatak yachakurkanki?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Encuentro 3

Tinkuy 3

Tema Yachay	Relación entre lo que siento, digo y hago. Ima shina kashkawan, imata nishkawan shinallatak ima rurashkawan paypuray.	Objetivo Paktay	Enfatizar la coherencia entre mis valores y acciones. Ñuka kuyaywan shinallatak ruraywanpash tantachishpa sinchishimichinkapak.
-----------------------	--	---------------------------	--

Entrelazar lo que pienso, digo y hago.

Imata yuyashkawan ima nishkawan shikanyachishun.

Pienso/yuyani

Digo/rimani

Hago/rurani



Soy Gabriel y pienso que las personas siempre tienen oportunidades para cambiar.

Ñukaka Gabrielmi kani ñuka yuyani runakunaka turkarinallami kan

Aunque no pueda caminar tiene otras habilidades especiales.

Mana puriyta ushahpapash shuk ruraykunatami charin

Esta fiesta la celebro en tu nombre para festejar tus logros.

Kay raymitaka kanta kushichinkapakmi rurani



Soy María y pienso que los discapacitados merecen recibir una atención especial.

Ñukaka Mariami kani ñukaka yuyanimi mana puriyta ushakkunaka allí chaskitami charina kan

Yo fui quien rompí tu bicicleta y en verdad lo siento mucho.

Ñukami kanpa antapuyutaka, pakirkani mana allí yuyarinika.

Te envío este regalo para que sepas que lamento lo ocurrido.

Kay karanatami kachamuni, chaywanmi llaki kashkata rikuchini.



Soy Juan y creo que siempre debemos decir la verdad a pesar de las consecuencias.

Ñukaka Juanmi kani, ñukaka yuyanimi imapipash ikatami willana kanchik

Felicidades! Estoy feliz por lo que lograstes!

Kushikuychik! Ñukaka kushimi kani kikin usharyiata hapishkamanta.

Ayuda a un ciego a cruzar la calle.

Ñawsa runatami ñanta yallichun yanapana kanki



Soy Ana y pienso que nos debemos alegrar de las cosas buenas que le pasan a nuestros amigos.

Anami kani ñukanchik mashikuna allí karpika kushimi kana kanchik yuyanimi.

Tú puedes dejar de responder con violencia

Sinchita tikrachinataka harkarinami kanki

El joven ayudó a un amigo a salir de un grupo que le traía problemas

Chay wamprami paypa mashitaka yanaparka llakichik atahumantak llukshichun.



Completa los cuadros vacíos con la frase que consideres apropiada.

Chushak millkakunapi kikin imata yuyarishkata churanki



Soy Daniela y pienso que debemos respetar las autoridades

Danielami kani apukkunataka sumakchanami kanchik yuyanimi.

Disminuye la velocidad que el semáforo está en rojo

Allimanta riy semaforoka pukapimari



Debemos reunir dinero para ayudar a María que está enferma.

María unkushkami Kullkita tantachinami kanchik

Él y sus amigos visitaron y le llevaron flores a María al hospital.

Paykunapash mashikunapash sisakunata apashpami hospítalman rirka

Encuentro 4

Tinkuy 4

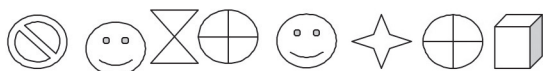
Tema Yachay	Cómo soluciono mis conflictos. Ñuka llakikunata ima shinatak allichisha	Objetivo Paktay	Desarrollar estrategias de solución de conflictos para propiciar la paz. Allí kawsankapak llakikunata mishanata rurasha
-----------------------	--	---------------------------	--

Utilizando el abecedario que aparece en el recuadro descubre respuestas de paz que puedes tener ante un conflicto.

Millkapi tiyakuk killkallikapi rikushpa taripanki ima shina makanakuypi chulunlla kasayta charinata.

1. Cuando me siento enojado debo antes de hablar.

Piñashka kashpaka kaytami rurana manarak rimashpallatak



2. Cuando me agreden verbalmente debo responder de manera

Shimiwan rimashpa llakichikpika kashnami tikrachina kani



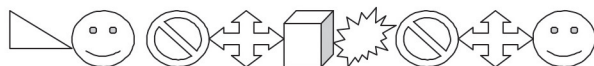
3. Si alguien no está de acuerdo conmigo su punto de vista.

Pipash ñukawan mana aparikpika pay yuyarishkaka kashnami.

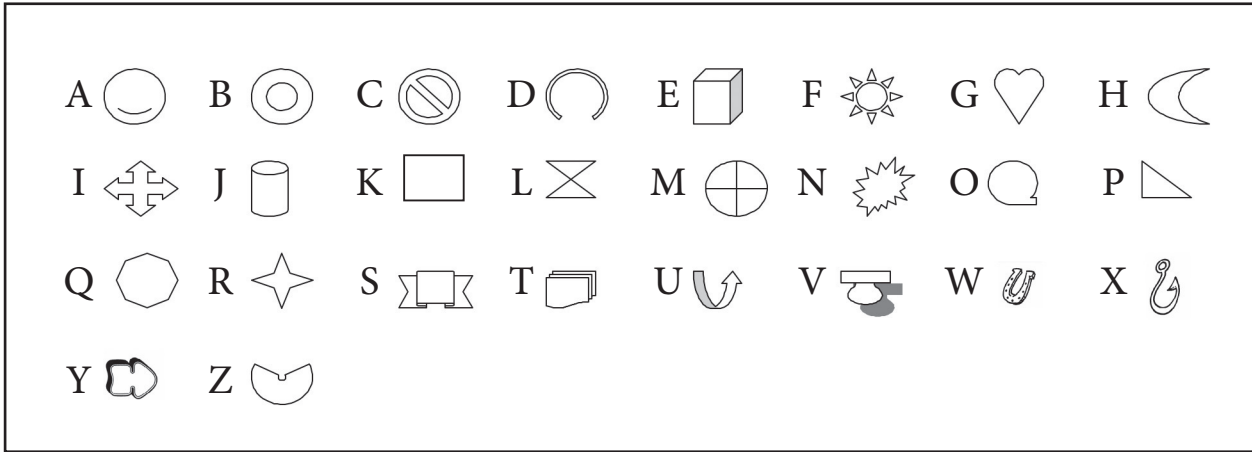


4. Si las cosas no me salen como quiero, debo tener

Ñuka munashka shina mana paktakpika, kaytami rurana kani



5. Cuando respondo de forma agresiva con otro debo
Sinchita tikrachishpa rimashka kashpaka kaytami rurani.



Definiciones

yuyayrikuchiy

conflicto

makanakuy

- Lucha, enfrentamiento, oposición entre personas o cosas
- Choque o situación de oposición entre personas o grupos
- Intereses contrarios en que las partes no ceden
- Makanakuna, chimpapurana, runapurapash imakunawanpash
- Runapura na kashpaka atahukunapuramakanakuyta harkarina.
- Shuk shuk rimarishpa ni maykan mana upalla sakirina

Entonces vendrá la Paz

Chulunlla kawsay chayamunkami

- Si crees que la sonrisa tiene más fuerza que las armas
- Si crees en el poder de una mano abierta
- Si crees que lo que une a los hombres es más que lo que los separa
- Si crees que el hecho de ser diferente es una riqueza y no un peligro.
- Iñikpika kushikaymi makanakuy hillaykunatapash yalli sinchi kaska,
- Iñikpika Maki paskashka kanami sinchi kashka,
- Iñikpika runakunapaka kimikaymi shikanyahitaka ashtawan yalli,
- Iñikpika shikan kanami may munanay, mana mallkuchu kan,

Entonces vendrá la paz

chaykachulunlla kawsay chayamunkami

- Si sabes mirar al otro con un poco de amor
- Si prefieres la esperanza a la sospecha
- Si piensas que tú eres el que tiene que dar el primer paso en lugar del otro
- Si el llanto de un bebé es aún capaz de estremecerte

- Kayshukkunata kuyaywan rikunata yachakpi
- Aknipata charinapak ranti shuyana munayta charikpi
- Kayshukkunata mishashpa kikin punta yanapaway ninata yachakpi
- Llullu wawa wakakpi kikinpa shunku pakichik kakpi

Entonces vendrá la paz

chaykachulunlla kawsay chayamunkami.

- Si puedes sentir alegría con el éxito de tu vecino
- Si crees que el perdón puede más que la venganza
- Si eres capaz de dar tu tiempo gratuitamente por amor
- Si para ti, el otro es sobretodo tu hermano
- Kimiryak kawsak runa alli atiy rihukpi kushihuna
- Iñikpika kishpichway ninami piñariytaka yalli alli kashka
- Kuyaymantalla, mana kullkipak shukkunata yanapak kakpi
- Kayshuk runapash kikinpa wawki kashkata rikushpa

Entonces vendrá la paz

chaykachulunlla kawsay chayamunkami

- Si sabes aceptar las críticas
- Si te resistes a echar la culpa de todo a los demás
- Si prefieres que te hagan daño, antes de hacerlo
- Si rechazas la idea de que eres indispensable
- Huchachikpi chaskinata yachakpi
- Mana shukkunata huchachik kakpi
- Shukkunapa rantika ñuka iapash tukusha nik kakpi
- Kikinmi tukuyta yalli allí kanki nikpika mana chaskik

Entonces vendrá la paz

chaykachulunlla kawsay chayamunkami

¿Qué importancia tiene la paz para ti?
¿Kikinpaka chulunlla kawsanaka may chaniyayta kan?

.....

.....

.....

¿Qué aportas cada día para construir la paz?
¿Chulunlla kawsayta charinkapak imatatak punllanti rurakunki?

.....

.....

.....

¿Qué otras cosas podrías hacer?
¿Ashtawanka imatatak ruray ushankiman?

.....

.....

.....



Encuentro 5

Tinkuy 5

Tema Yachay	Planificación a corto y largo plazo. Ashalla pachapi unay pachapi paktachina llamkayñan.	Objetivo Paktay	Establecer metas específicas para realizar a corto y a largo plazo. Imashina ashalla pachapi unay pachapi chayana paktachiyta yuyayta churana.
-----------------------	---	---------------------------	---

Escribe tres metas que puedas realizar a corto plazo.

Ashalla pachapi kimsa paktachinata ruray ushanata killkapay.

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Escribe tres metas que puedas realizar a largo plazo.

Unay pachapí kimsa paktachinata ruray ushanata killkapay.

.....

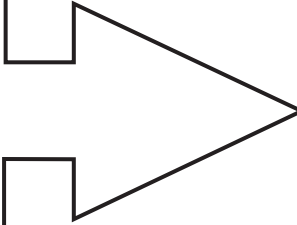
.....

.....

.....

.....

.....



Escoge una meta de corto y una de largo plazo y explica cómo las lograrías.

Asha pachapipash shinallatak unay pachapipash ima shina rurashpa paktachi ushanata akllapay.

Meta de corto plazo

asha pachapilla paktachina

.....

.....

.....

.....

.....

Meta de largo plazo

unay pachapi paktachina

.....

.....

.....

.....

.....

La cigarra y la hormiga

Sullumanta añankumantapash

Cantó la cigarra durante todo el verano, retozó y descansó, y se ufanó de su arte, y al llegar el invierno se encontró sin nada: ni una mosca, ni un gusano. Fue entonces a llorar su hambre a la hormiga vecina, pidiéndole que le prestara de su grano hasta la llegada de la próxima estación.

Chakishka punlla chayakpika, sulluka takishpa, pawashpa kipaka, samakmi karka shinami pay rurashkawan hariyashpa kawsarka, tamyá punlla chaykpika imapash illakmi sakirirka: ni shuk chuspi, ni shuk kuru. Payka yarikachishpa purikushpami añankupakman wakarinkapak rishka, asha murukunata mañachway kayshuk chakishka punllakaman nishpami mañankapak rishka.

- Te pagaré la deuda con sus intereses; -le dijo- antes de la cosecha, te doy mi palabra.

- Mañacishkataka mirachishpami payllasha; -nirkami- manarak muru pallay chayakpillatami kusha, mana llullanichu nirkami.

Mas la hormiga no es nada generosa, y este es su menor defecto. Y le preguntó a la cigarra:

Añankuka mana imata karaklla kanchu, chaymi paypika mana alli kan. Sullutaka tapurkallami:

- ¿Qué hacías tú cuando el tiempo era cálido y bello?

- ¿kunuklla sumak punllakunapika imatatak rurarkankiyari?



- Cantaba noche y día libremente - respondió la despreocupada cigarra.

- tutapash punllapash takishpallami kawsarkani- mana pinkak sulluka shina tikrachirka.

-¿Con que cantabas? ¡Me gusta tu frescura! Pues entonces ponte ahora a bailar, amiga mía.

- ¿Ah takishpami kawsashkanki? ¡chaytami uyanayarka! shinakakunanpash tushukuylla mashiku.

No pases tu tiempo dedicado sólo al placer. Trabaja, y guarda de tu cosecha para los momentos de escasez.

Ama yanka kushikushpalla yallichu. Kashna illana punllakunapallamkashpa, murukunata pallaspha wakaychishpami kawsana kanki.

Fábula de Esopo

¿Cuál es la lección aprendida?

¿Imayachayrimaytatak yachakurkanki?

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Encuentro 6

Tinkuy 6

<p>Tema Yachay</p>	<p>Puedo lograrlo Rurayta ushanimi</p>	<p>Objetivo Paktay</p>	<p>Afianzar la confianza en los propios logros, manejando las ataduras que me impiden avanzar. Kikin usharyi kallpayayta shuyana, ñukata harkakuk watayta apaykachana.</p>
------------------------	--	----------------------------	--

Completa los cuadros pensando en qué PUEDO LOGRAR

Millkakunata paktachipay imata RURAY USHANATA yuyayrishpa.

En mi familia...
Ñuka ayllupi...

.....

.....

.....

.....



Con mis amigos...
Ñuka mashikunawan...

.....

.....

.....

.....

En mis estudios...
Ñuka yachakuypi...

.....

.....

.....

.....

En mi comunidad...
Ñuka llaktapi...

.....

.....

.....

.....

En mis metas...
Ñuka paktachinapi...

.....

.....

.....

.....

En mi grupo juvenil...
Wamprakuna atahupi...

.....

.....

.....

.....

EducA Futuro

PARTNERS of the AMERICAS
Connect • Serve • Change Lives



Puedo lograrlo, pues mis amigos piensan que soy:
Rurayta ushashami, mashikunaka mana ushankachuyuyan:

.....

.....

.....

.....

¡Yo Puedo!
¡Ñuka ushanimi!

El Elefante Encadenado Tukllashka Sinkanku

Cuando yo era chico me encantaban los circos, y lo que más me gustaba de los circos eran los animales. También a mí como a otros, después me enteré, me llamaba la atención el elefante.

Uchilla kashpaka pashayta ninandami munak karkani, chay pashaypika wiwakunatami ashtawan munak karkani. Ñukatapash shukkunatapash, kipamanmi yachak chayarkani, sinkankuta ashtawan rikunayachik kashkataka.

Durante la función, la enorme bestia hacia despliegue de su tamaño, peso y fuerza descomunal... pero después de su actuación y hasta un rato antes de volver al escenario, el elefante quedaba sujeto solamente por una cadena que aprisionaba una de sus patas clavada a una pequeña estaca clavada en el suelo.

Awlliypika, may hatun wiwarukuka allimantami purikurka, llashak, may sinchimi...ña tukuyta rurashka kipa ñawpakman yallinkapakka shuk chakipi antatukllata churashka shuk uchilla takarpupi watashkami karka.

Sin embargo, la estaca era solo un minúsculo pedazo de madera apenas enterrado unos centímetros en la tierra. Y aunque la cadena era gruesa y poderosa me parecía obvio que ese animal capaz de arrancar un árbol de cuajo con su propia fuerza, podría, con facilidad, arrancar la estaca y huir.

Shinapash, chay takarpuka uchilla kaspi asha patsakritakilla allpapi washakushkami karka. Antatukllaka hatun rakumi karka shinapash chay wiwaka hatun yuratatapash apashpa rina shinami karka, chayrayku chay takarputaka pankalla llukchishpa kalpanallami karka.

El misterio es evidente: ¿Qué lo mantiene entonces? ¿Por qué no huye? Cuando tenía 5 ó 6 años yo todavía en la sabiduría de los grandes. Pregunté entonces a algún maestro, a algún padre, o a algún tío por el misterio del elefante. Alguno de ellos me explicó que el elefante no se escapaba porque estaba amaestrado. Hice entonces la pregunta obvia: Si está amaestrado, ¿por qué lo encadenan?

Pakawkullika rikunallami: ¿imata shina charikun? ¿Imamantatak mana kalpan? Pichka watata na kashpaka sukta watata charishpami hatun runa shina yuyakurkani. Chaymantami shuk yachachikta, shuk taytata, shuk hachitapash chay sinkanku pakawkullikamanta tapurkani. Maykanka nirkami chay sinkankuka mana kalpanchu shina yachachishka kaymanta. Shina nikpika tapurirkanimi: yachachishka karpika ¿imashpata antatukllawan watan?



No recuerdo haber recibido ninguna respuesta coherente. Con el tiempo me olvide del misterio del elefante y la estaca... y sólo lo recordaba cuando me encontraba con otros que también se habían hecho la misma pregunta. Hace algunos años descubrí que por suerte para mí alguien había sido lo bastante sabio como para encontrar la respuesta:

Pipash mana allí tikrachishkataka rikunichu. Watakuna yallikpíka chay pakawkullikatapash takarputapash kunkashkanimi... shinapash shinallatak tapuyta rurashka mashikunawan tuparishpami yuyarik karkani. Ashtaka watakuna kipami rikurkani shuklla ashtawan yachak kashkata paymi ashtawan allí tikrachiyta rurashka karka.

El elefante del circo no se escapa porque ha estado atado a una estaca parecida desde muy, muy pequeño. Cerré los ojos y me imaginé al pequeño recién nacido sujeto a la estaca. Estoy seguro de que en aquel momento el elefantito empujó, tiró, sudó, tratando de soltarse. Y a pesar de todo su esfuerzo, no pudo.

Chay sinkankuka mana kalpakchu kashka paytaka uchillamantashina uchilla takarpupi watak kashkamanta, ñawita wichashpami yuyarirkani chayrak wachashkalla uchilla sinkankuta takarpupi watashkata. Shinami kanka yanimi chaypimi chay uchilla sinkankuka humpisapa tankashpa, aysashpa, kacharirinkapak munashkanka. Shinapash na ushashpami sakishkanka.

La estaca era ciertamente muy fuerte para él. Juraría que se durmió agotado, y que al día siguiente volvió a probar, y también al otro y al que le seguía... Hasta que un día, un terrible día para su historia, el animal aceptó su impotencia y se resignó a su destino. Este elefante enorme y poderoso, que vemos en el circo, no se escapa porque cree pobre que NO PUEDE. Él tiene registro y recuerdo de su impotencia, de aquella impotencia que sintió poco después de nacer. Y lo peor es que jamás se ha vuelto a cuestionar seriamente ese registro. Jamás... jamás... intentó poner a prueba su fuerza otra vez...

Takarpuka paypakka na ushanalla sinchimi karka. Mana ushashpami puñushkanka yanimi, kayantipash kutin shinallatak rurashkanka yanimi shinami kutin kutin rurashkanka... shinami ña mana ushahspaka shuk punllaka ña mana ushanichu yashpa sakishkanka. Chay hatun sinkankuka shina MANA USHANICHU yuyayta charishkamantami mana kalpan. Payka uchilla kashpa mana ushahskatami yuyarin. Payka shinapash mana tapurishkachu imamanta shina kashkata. Kutinka manapacha... manapacha kutinka pay sinchi kashkata rikuchirkachu.

Jorge Bucay

¿Cuál lección aprendiste?

¿Kay yachayrimaymanta imatatak yachakurkanki?

.....

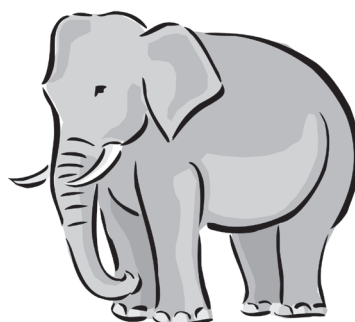
.....

.....

.....

.....

.....



Si, Si, Si

Ari, Ari, Ari

Si puedes convertir un enemigo en amigo
Piña runata allí mashi tukuchun tikrachiya ushankimi

Si consigues que la persona que te odia te quiera
Millanayachik runa kikinta kuyachun tikrachi ushankimi

Si eres capaz de comprender a las personas que no te comprenden
Mana hamutak runakunata hamutayta ushankimi

Si no haces distinción entre personas de diferente raza o religión
Chawchu na kashpaka apunchikamay shikan kachtachu rikunki

Si no desconfías de las personas que te quieren ayudar
Kikinta yanapak runakunata tunkiya charinkichu

Si comprendes a las personas que te quieren ayudar
Maykan kikinta yanapak runakunataka hamutankichu

Si complaces a las personas que tienen esperanza en ti
Kikinpi shuyak runakunamanka paykuna munashkata kunkichu

Si nunca te cansas de esperar a un amigo
Kikin mashita shuyanataka manachu shaykunki

Si mantienes t upalabra
Kikin shimi nishkata paktachinkichu

Si no te dejas llevar por los malos pensamientos o por los malos amigos
Mana allí yuyaykuna na kashpaka mana allí mashikuna kikinta apachun sakinkillachu

Si eres amable con aquellos que lo son contigo
Mana kikinta kuyak mashikunata kuyankichu

Si sabes juzgar y al mismo tiempo perdonar
Huchachishpapash kutinllata kishpichinkichu

Si no desprecias a aquellos que te dicen la verdad
Kashkata rimakkunataka manachu piñanki

Si aceptas la amistad que te ofrece un nuevo amigo
Maykan kikinpa mashi kankapak munakpika chaskinkichu

Si no críticas a las personas que conoces poco
Ashatalla rikshishka runakunataka manchu washarimanki

Si te esfuerzas en corregir aquello que has hecho mal
Mana allita rurashka kashpaka allita rurankapak sinchitukunkichu

Si llevas alegría a una familia desgraciada
Llakilla ayllukunata kushichinkichu

Si no te haces notar por una cosa que has hecho bien
Allita rurashka kashpa chayta rikuchun imatapash rurankichu

Si buscas la fe que tus amigos perdieron
Kikinpi ikata chinkachishka mashikunata maskankichu

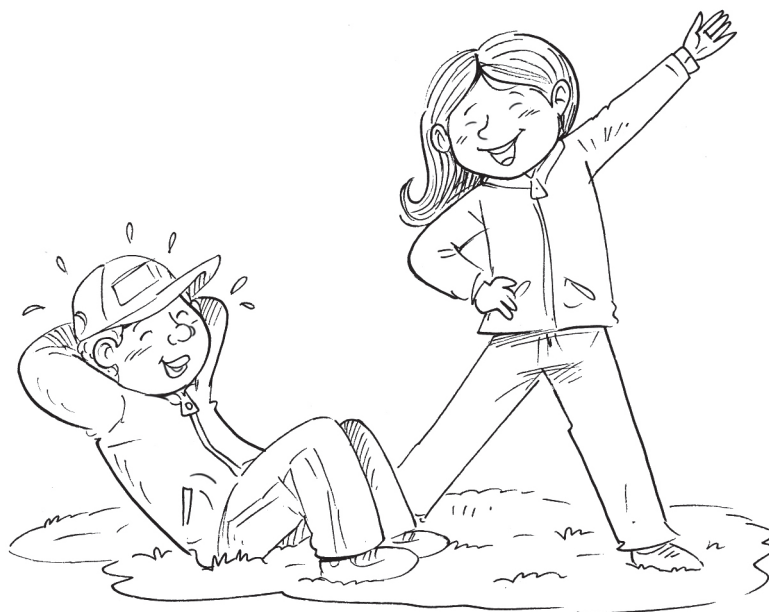
Si tienes el coraje de avanzar para conseguir un mundo mejor
Kay pacha allí kachun ñawpakman rina ushayta charinkichu

Si eres capaz de seguir tu camino con valentía
Kikin rina ñanta sinchi tukushpa katinkichu

Si eres capaz de sentir que en tu vida hay amor, pureza, verdad, fe, calor...
Kikin kawsaypi kaykuna tiyashkata yachankichu kuyay, llumpa, shinakay, shuyay, kunuk...

Tuya será la tierra y los tesoros de la vida y lo que vale más hijo mío: Serás un hombre!
Kay pachapash imalla tiyashkakunapash shinallatak ñuka wawatukuymanta yallika: Alli shunku runami tukunki!

Sir Robert Baden Powell
Fundador de los Scouts
Scouts kallarichik



Encuentro 7

Tinkuy 7

Tema Yachay	Lenguaje adecuado Rimanay shimi	Objetivo Paktay	Comprender la importancia de dialogar y reflexionar sobre lo que se dice. Rimarina maychaniy kashkata hamutana shinallatak imata rimakushkata alliyuyarina
-----------------------	---	---------------------------	---


Observa las siguientes situaciones e imagina lo que les pasa. ¿Qué le dirías si estuviera ahí? Completa el cuadro en blanco con las frases que aparecen a continuación.

Ima shina kanata alli rikupay shinallatak ima tukushkata yuyaripay. ¿chaypi kashpaka imatashi ninkiman? Ukuman tiyakuk yuyaykikunawan chushak millkapi paktachipay.

Adelante paktashun	Tú puedes lograrlo Paktachita ushankimi	Aquí estoy kaypimi kani	Toma mi mano Ñuka makita hapiy
Cuentas conmigo Ñuka yanapashami	Alégrate kushikay	Eres alguien especial tukuyta yallimi kanki	Quiero ayudarte yanapanata munani
Ven con nosotros Shamuy ñukanchiwan	Estoy feliz por ti kikinmanta kushi kani	¿te acompaño? ¿kumpashachu?	Todo se solucionará Tukuyimi alli tukunka




Logré el primer lugar en el concurso de literatura
sumak rimayachaypi misharkanimi



Hoy me quedé sin trabajo y no sé qué hacer.
llamkayta na charinichu ima tukushacha

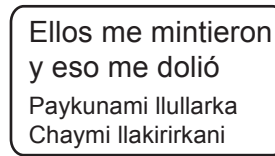


Tengo a mi papá muy enfermo
Ñuka tayta ashka unkushkami



Siento que nadie me comprende ni me quiere
pipash mana hamutaanchu mana kuyawanchu





El Aguila y el Caracol Ankapash churupash

Un águila real iba volando orgullosamente, cuando fue a posarse en una roca donde tenía su nido. Vio allí un pequeño caracol y muy sorprendido dijo:

Shuk ankami hawata apushkay pawakurka, shinami rumi hawapi paypa kushapi tiyarirka. Chaypimi uchilla churuta rikurka, mancharishpami nirka:

- ¿Pero cómo tú que andastan despacio has podido subir aquí a verme?
- ¿kanka allimanta purikmari kanki ima shinatak kaymanka witsarkanki?

Y humildemente le contesta el caracol.

Churuka llaki shunku tukushpa kashnami tikrachirka.

- Pues he subido arrastrándome. He tardado mucho pero como tengo paciencia, no me ha importado esta tardanza y por fin he llegado hasta aquí.

Aysarishpallami witsamushkani. Unaypimi chayamurkani shinapash chulunlla shunkutami charini

Anónimo



¿Cuál lección aprendiste?

¿Kay yachayrimaymanta imatatak yachakurkanki?

.....

.....

.....

.....

.....

Encuentro 8

Tinkuy 8

Tema Yachay	Comunicación responsable Paktachik willachik	Objetivo Paktay	Descubrir las ataduras que nos impiden comunicarnos con responsabilidad. Paktachik willaykunata ruranapi harkakuna tiyashkata riksina.
----------------	---	--------------------	---

Responde a cada pregunta con V si es verdadero y con F si es falso.

V o F

Tapuykunata kutichipay chikataka V llullataka F churashpa.

1. Mis amigos tienen que saber bien cuál es mi punto de vista.
Ñuka mashikunata allimi yachana ñuka imata yuyayshkataka.
2. Me gusta que quieran hablar siempre conmigo.
Ñukawanra parlachunmi munani.
3. Me entristece si hiero a otros con mis palabras.
Rimashpa llakichishka kashpaka llakirinimi.
4. Prefiero tener siempre la razón que dársela a un compañero.
Ñuka nishka kachunmi munani shuk nichunka na munanichu.
5. Me da vergüenza ser el primero en iniciar una conversación.
Ñukara rimashpa kallarinkapakka pinkanayanmi.
6. Si la verdad me trae problemas, prefiero no saberla.
Chikata rimana llakita apamukpika, ni imata mana yachanayanallu.
7. Converso con rapidez con cualquiera.
Maykanwan kashpapash ñapash rimanillami.
8. Reconozco con facilidad mis errores.
Ñuka pantashka kashpaka kutinsiksinimi.
9. Puedo conversar de cualquier tema.
Ima yachaytapash parlanillami.
10. Tengo facilidad para hacer callar al inoportuno.
Manallichikta upallayachitaka pankallami ushani.
11. Si mi compañero se pone agresivo, no pierdo la calma.
Maykanpash piña tukukpika, na piñarinchu.



- 12. No siento curiosidad por nada.
Ni imatapash mana yachanayanchu.
- 13. Me gusta ser el centro de la atención.
Tukuykuna rikuchunmi munani.
- 14. No me enojo cuando me dicen la verdad aunque sea desagradable.
Chikata rimakpika mana uyanay kakpipash mana piñarinichu.
- 15. Siempre soy quien tiene la razón.
Ñukami tukuyta yachashka kani.
- 16. No creo ser capaz de juzgar a nadie.
Pitapash mana huchachiy ushanichu.
- 17. Pienso que puedo aprender de otros.
Shukkunata yachakuy ushani yanimi.
- 18. Solamente me preocupa que ocurre y no porque ocurre.
Imatapash tukunatami manllani, imamanta tukuktaka na.
- 19. Creo que es importante escuchar a los demás.
Shukkunata uyanaka yapa allimi yanimi.
- 20. Me molesta la gente con opiniones tan diferentes.
Shuk yuyayta chairkunataka killachinimi.
- 21. Me preocupan más las personas que las cosas.
Imakunatapash yalli runakunatami ashtawan ñapiyuyani.
- 22. Me desespera cuando me llevan la contraria.
Ñuka munashkata mana rurakpika mancharishpa piñarinillami.

Te comunicas responsablemente si has calificado de V las preguntas:
2-3-7-8-9-11-14-16-17-19-21.

Paktachik willak kashpaka kay tapuykunapi V churashkanki:
2-3-7-8-9-11-14-16-17-19-21.

Si alguna de estas preguntas colocaste F, escribe algunos cambios que pudieras realizar para ser un mejor comunicador responsable.

Kay tapuykunapi F churashka kashpaka, paktachik willak kankapak ima turkanata munashkata killkapay.

Analizar en pequeños grupos los siguientes casos y discutir las respuestas con el resto del grupo.

Uchilla atahuta rurashpa kay imaykunata, shiminayapaychik kayshuk mashikunawan.

1. Pablo de 19 años pertenece a una familia donde la honestidad y la verdad son valores no negociables. En su trabajo, su jefe le pide que cambie unos números en la contabilidad para no pagar ciertos impuestos. Responde, si fueras Pablo:

Pabloka 19 watatami charin, payka mana llullanata yachak kashkata rurak ayllumantami shamurka. Payta llamkachik apuk runaka shuk yupaykunata churashpa kipukamayta turkachunmi munarka llaktaman payllanata ama payllankapak. Kutichipay Pablo kashpaka imata rurankiman:

¿Qué pensaría?
¿imatashi yuyankiman?

¿Qué dirías?
¿Imatashi ninkiman?

¿Qué harías?
¿Imatashi rurankiman?

2. María de 20 años descubre que una de sus amigas está robando en su lugar de trabajo. Responde, si fueras María:

Maríaka 20 watatami charin paymi llamkak wasipi paypa mashi shuwakukta yachakchayarka. Kutichipay, María kashpaka imatashi rurankiman:

¿Qué pensaría?
¿imatashi yuyankiman?

¿Qué dirías?
¿Imatashi ninkiman?

¿Qué harías?
¿Imatashi rurankiman?

3. Juan de 15 años llega a su grupo de amigos y escucha de algunos de aquellos que está comentando un chisme sobre otro joven miembro del grupo y quien no está presente en ese momento. Responde, si fueras Juan:

Juanka 15 watatami charin paymi chaypimi mashikuna, kayshuk mashita washa rimanakukta uyan, chay mashika mana chaypi kakpita. Kutichipay, Juan kashpaka imatashi rurankima:

¿Qué pensaría?
¿imatashi yuyankiman?

¿Qué dirías?
¿Imatashi ninkiman?

¿Qué harías?
¿Imatashi rurankiman?



Encuentro 9

Tinkuy 9

Tema Yachay	Rompiendo barreras Harkakunata pakishpa	Objetivo Paktay	Identificar mis barreras internas y externas Ukumanta kanllamanta harkakkunata riksina
-----------------------	--	---------------------------	---

Completa el cuadro según tu propia experiencia:

Kikin ima shina yuyashka shina millkapi paktachipay:

INTERNAS
Barreras personales
UKUMANTA
Kikin harkakuna

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



EXTERNAS
Barreras familiares
KANLLAMANTA
ayllu harkakauna

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Barreras comunitarias
Llaktamanta harkakuna

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Pon aquí tu nombre
Kaypi kikin shutita churapay

Descubre en la sopa de letras las fortalezas personales que ayudan a derribar barreras:

Killka chupipi maskapay harkakunata urmachikkikin sinchikay killkakunata:

P	E	R	S	E	V	E	R	A	N	C	I	A	X	V
A	D	V	R	S	C	B	Q	H	E	D	E	T	H	A
R	F	R	T	F	G	F	V	R	U	M	R	P	L	J
R	E	S	P	O	N	S	A	B	I	L	I	D	A	D
S	F	H	T	N	A	A	L	E	G	R	I	A	C	V
T	O	C	O	M	P	R	O	M	I	S	O	B	N	M
V	T	L	J	M	D	F	R	F	K	N	G	B	D	B

Las Montañas de Ana

Anapa harkakuna

Ana despertó un día con deseos de ser bailarina. Le habló a sus padres sobre su sueño, pero ellos se rieron y dijeron que era solo un sueño, que ser bailarina no era tan importante. Entonces Ana buscó a su abuela, la persona más sabia que conocía y le contó su deseo.

Shuk punllami Anaka tushuk tukuna munaywan rikcharirka. Shinami paypa taytakunaman pay munashkata willarka, paykunaka asishpa chayka muskuyllami nirkami, tushunaka na may chaniyaychu nirkami. Chaymantami Anaka paypa hatumamata maskarka, paymi ahstawan yachak karka. Chaymantami payman imata munashkata parlarka.

- ¿Cómo lo hago?- preguntó Ana
- ¿Ima shinata rurasha? nishpami Anakatapurka

La abuela le contestó:

Hatumanaka kutichirkami:

- Para ser bailarina, tienes que aprender a bailar, y para eso debes llegar a la escuela de baile.
- tushuk tukunkapakka tushunatami yachakuna kanki, chaymantami tushuk yachana wasiman rina kanki.

Está un poco lejos, y el camino no es muy fácil, pero sé que puedo lograrlo. Primero debes cruzar la montaña de la inseguridad, ahí aprenderás a confiar en tus habilidades como bailarina, para poder pararte en puntillas con firmeza. Luego cruzarás el río del temor, ahí debes ser valiente porque la corriente puede ser peligrosa. Después te enfrentarás a la muralla del prejuicio. Para cruzarla, necesitas lo que has aprendido, seguridad, valor y a veces, funciona ignorar que está ahí y rodearla. Muy cerca, tendrás que caminar por una llanura solitaria y al llegar, habrás de entrar por una puerta estrecha, donde solo los valientes pueden cruzar. Una vez allá, podrás realizar tu sueño de ser bailarina.

Chayman rinkapakka chaynipimari, mana rinallachu, shinapash ñukaka ushshami. Puntaka hamutachana harkatami yallina kanki, chaypimi tushunkapak alli kashkata shinallatak ima shina chakiwan umawan shayarina kashkata yachanki. Chay kipaka manchay mayutami yallina kanki, chaypakka sinchimi kana kanki manchanay sinchitami yakuka yallihun. Chay kipaka ñapiyuy patatami yallina kanki. Chayta yallinkapakka imatalla yachakushkatami hamutanki, ikay, kuyak kanata wakinpika chaypi kashkatapash kuncanami kanki. Ña chayanapika hatun pampatami kikinlla purina kanki, chayashpaka uchilla kichki punkutami yaykuna kanki, chaytaka sinchi shunkukunami yalli ushan. Ña yaykushpaka, tushuk kana munaytaka paktachishkankimi.

Ana escuchó con atención el relato de su abuela, lo pensó un poco, tomó su mochila, se despidió con amor de sus padres y salió tras su sueño.

Hatumama rimashkata Anaka allí allimi uyarka, ashata yuyarishpaka, paypa kikirata hapishpa, paypa taytamamata kayakaman nishpa pay munashkata rurankapak rirkallami.

Anónimo

¿Cuál es la lección aprendida?
 ¿kay yachayrimaymanta imatatak yachakurkanki?

.....

.....

.....

.....

.....

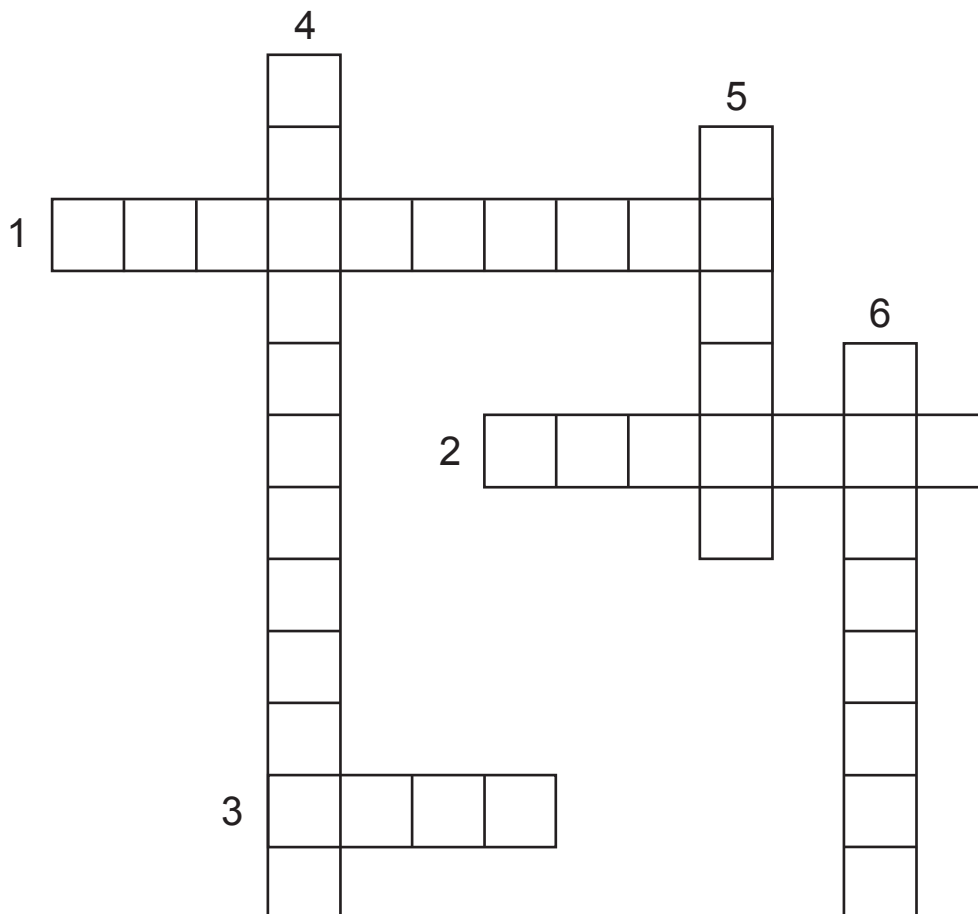


Encuentro 10

Tinkuy 10

Tema Yachay	Flexibilidad Wikuriy	Objetivo Paktay	Fomentar la flexibilidad en la toma de decisiones. Imata ruranapipash wikuriyta sinchiyachinami
-----------------------	-------------------------	---------------------------	--

Realiza el siguiente crucigrama
kay pachayankallikta rurapay



Horizontales

Sirikkuna

1. Respeto y consideración que se debe a una persona
2. Inflexibilidad, muy difícil de torcerse o cambiar.
3. Líquido incoloro y flexible, imprescindible para la vida

Verticales

Shayakkuna

4. Disposición a ceder y acomodarse.
5. Acción o efecto de cambiar.
6. Resolución adoptada en una cosa dudosa.

Definiciones

Yuyayrikuchiy

Flexibilidad

Wikuriy

Habilidad de adaptar, redefinir, reinterpretar o tomar una nueva táctica para llegar a la meta.

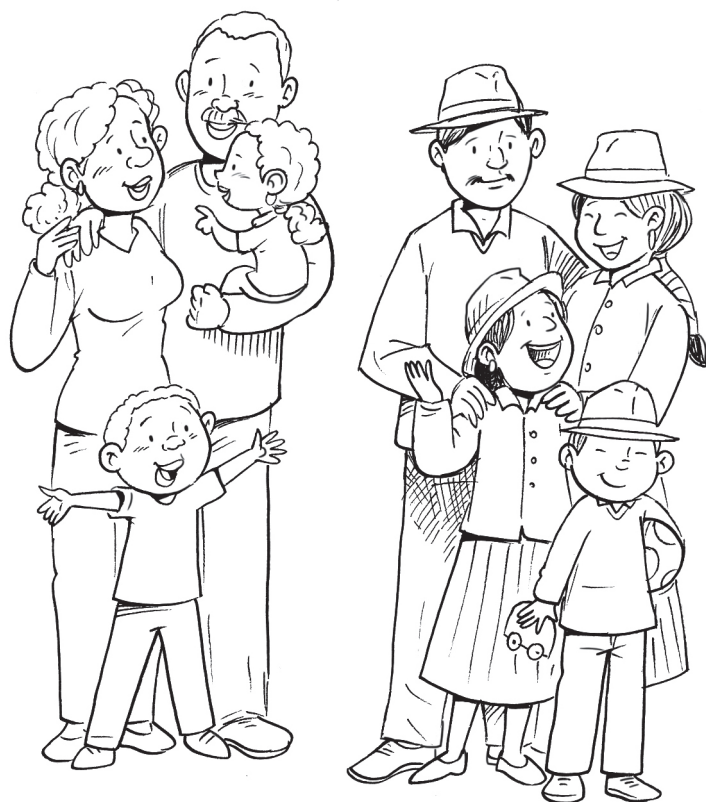
Amañay yachapuy, kutiyuyayrikuchiy, kutikrarimay ima kashpaka mushukta rurashpa paktachinkapak.

Rigidez

Kaspiyay

Dificultad para hacer ajustes y cambios cuando las circunstancias lo ameritan.

Imatapash turtkankapak imatapash kimichinkapak munashpaka sinchimi rikurin.



Los Espacios para Crecer son una iniciativa educativa del Proyecto “Eliminación del Trabajo Infantil a través de la Educación y Generación de Oportunidades en Ecuador y Panamá”, financiado por el Departamento de Trabajo de los Estados Unidos, bajo el Convenio cooperativo IL-23988-13-75-K

Esta publicación no refleja necesariamente el punto de vista o las políticas del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos, ni la mención de marcas registradas, productos comerciales u organizaciones, implica el respaldo del Gobierno de los Estados Unidos.



¡Juntos combatimos
el trabajo infantil!